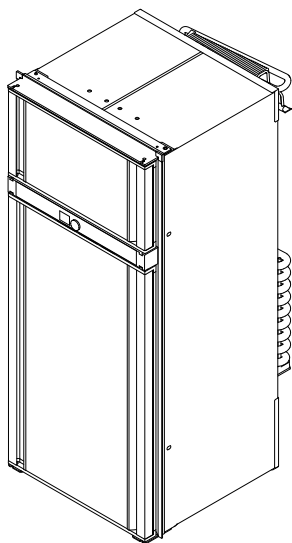
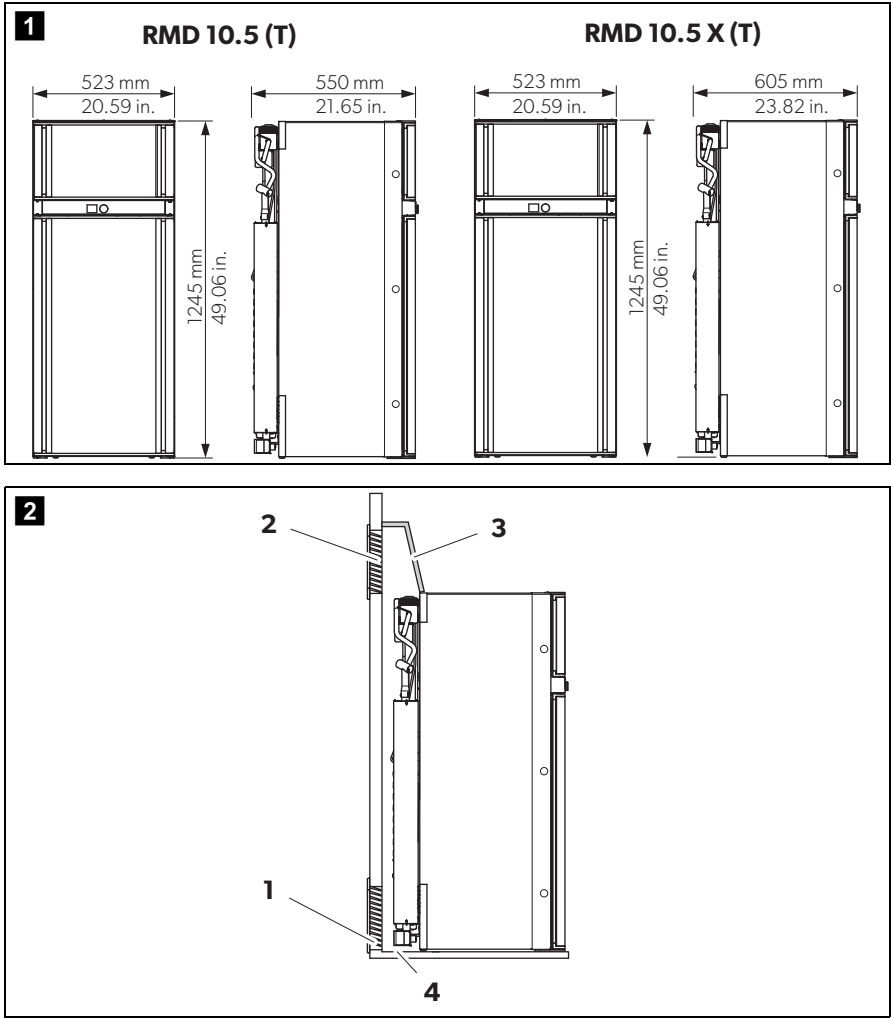


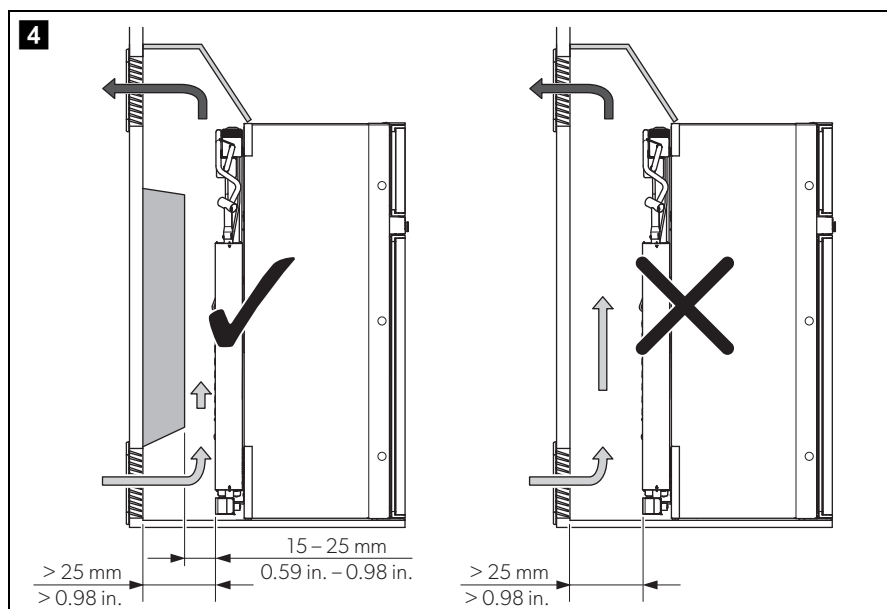
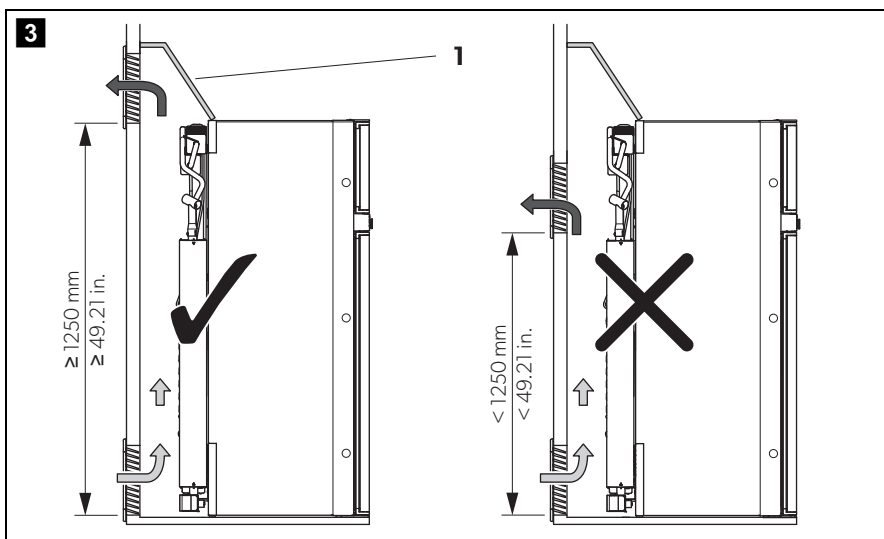
↗ DOMETIC REFRIGERATION 10 SERIES

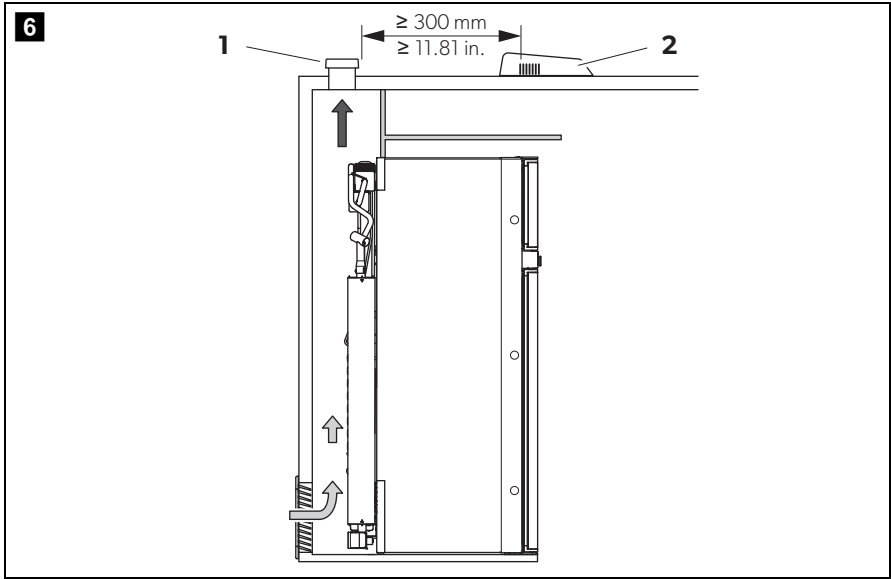
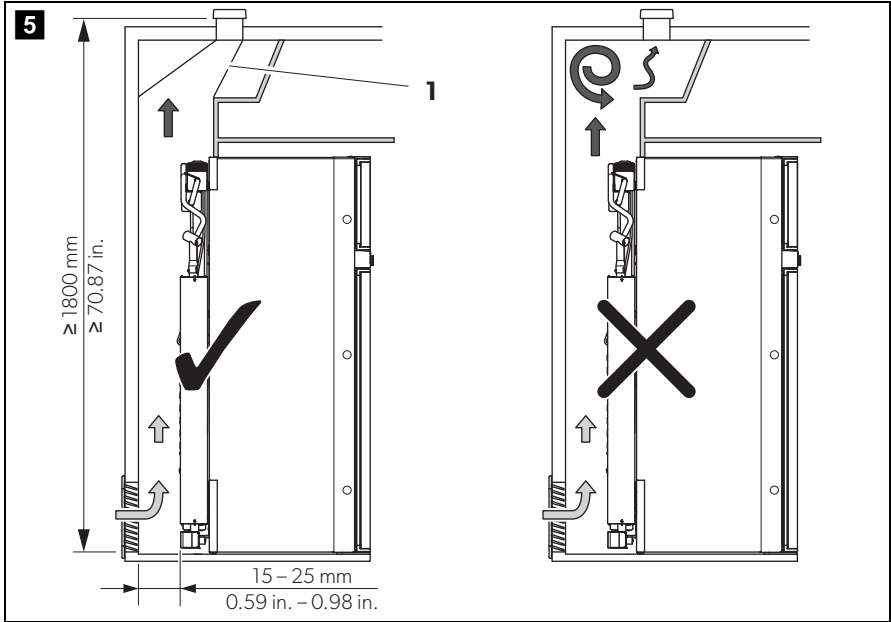


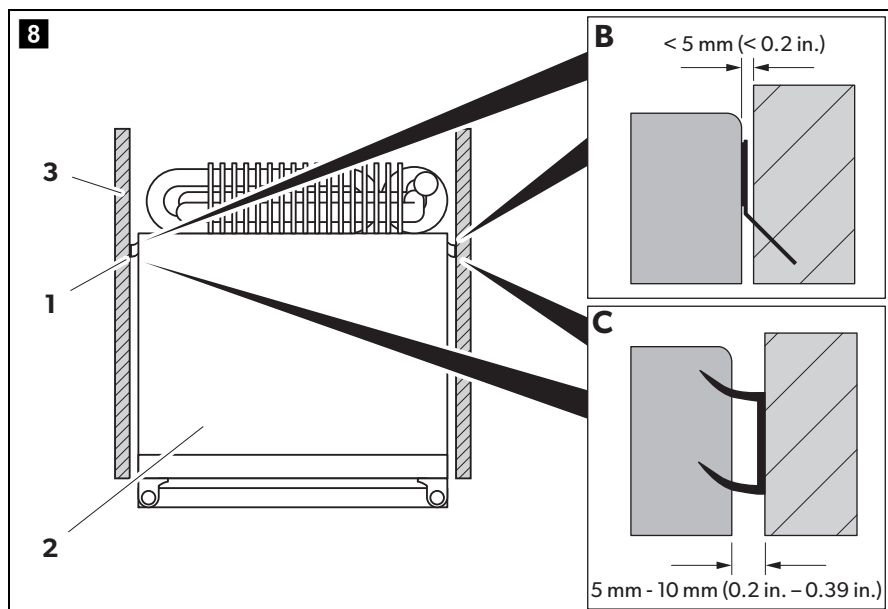
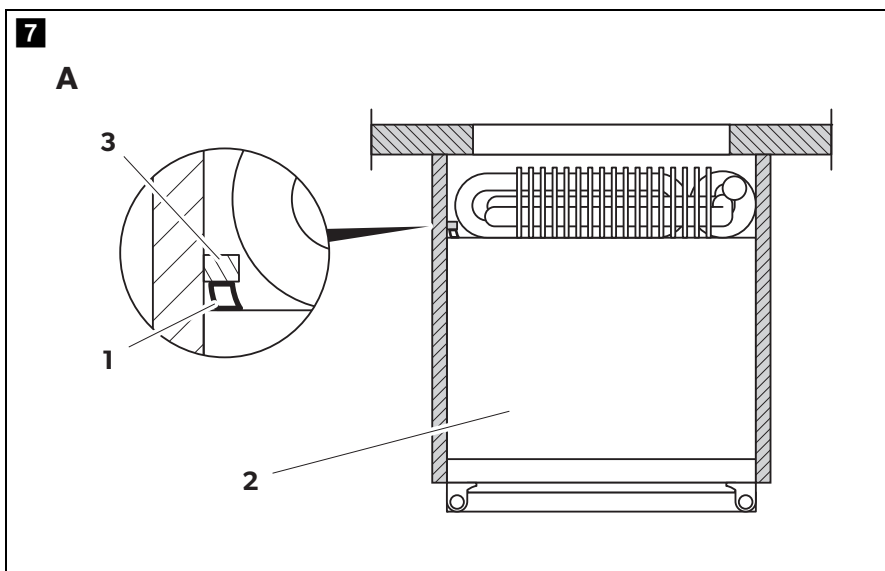
RMD10

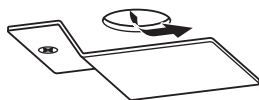
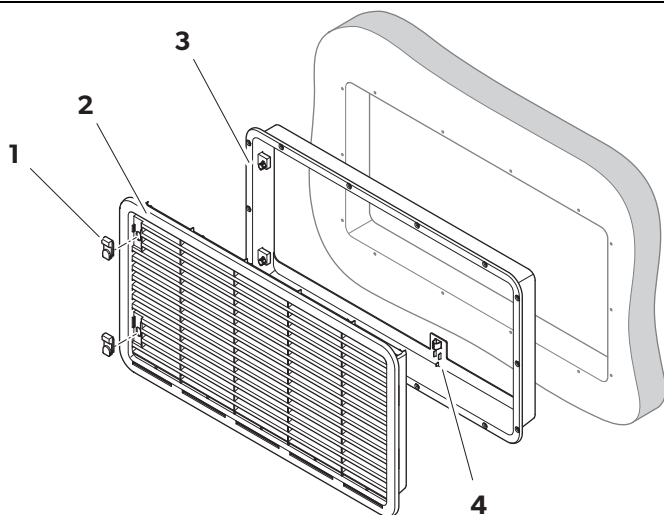
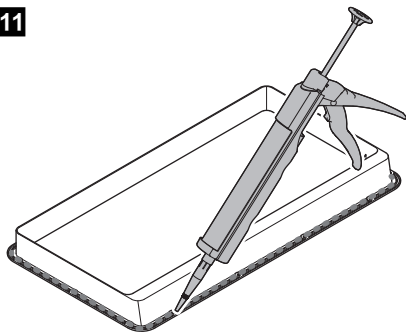
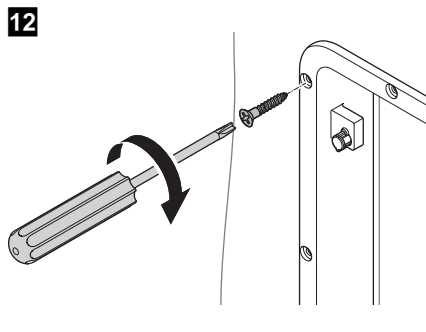
EN	Absorber refrigerator Installation Manual.....	11
DE	Absorber-Kühlschrank Montageanleitung.....	26
FR	Réfrigérateur à absorption Instructions de montage.....	41
NL	Absorptiekoelkast Montagehandleiding	56



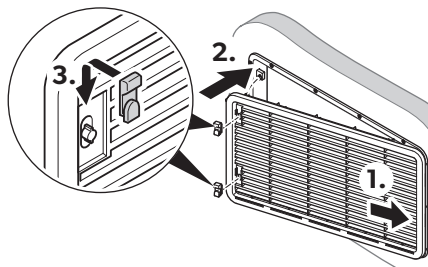




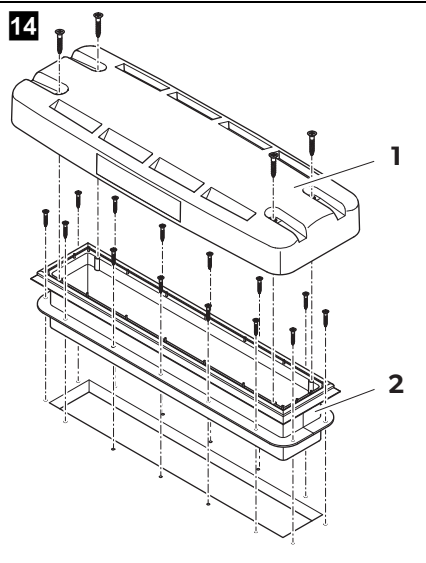


9**10****11****12**

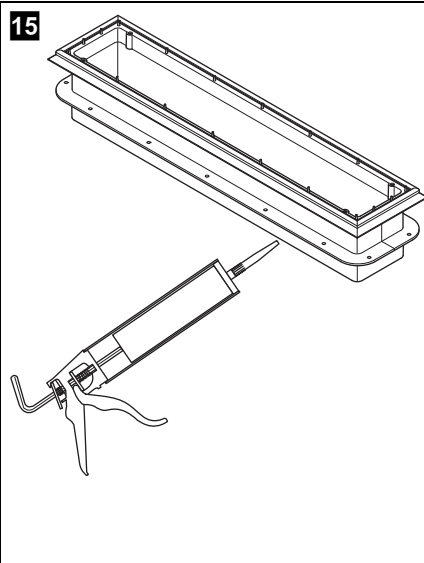
13



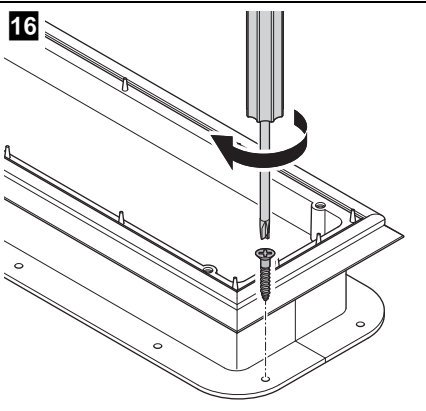
14



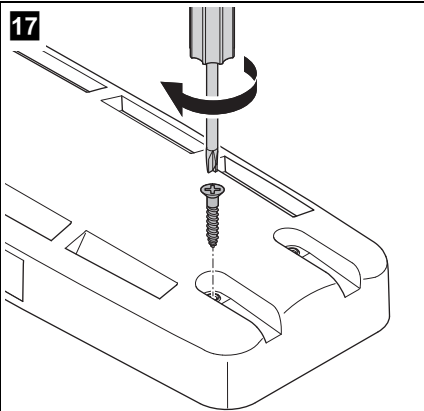
15

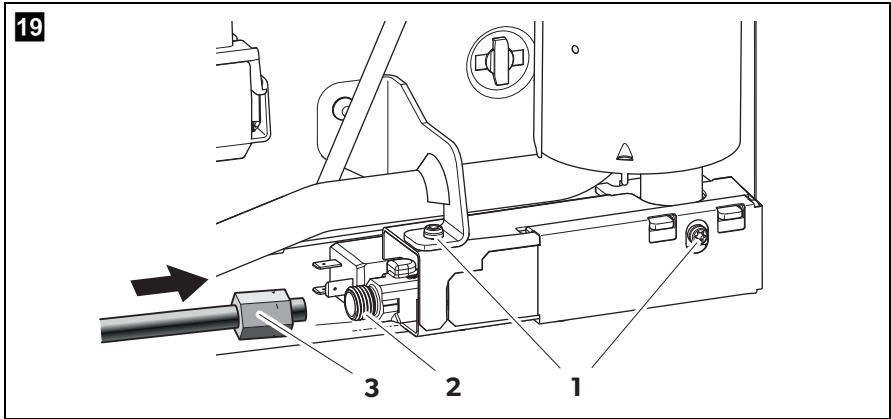
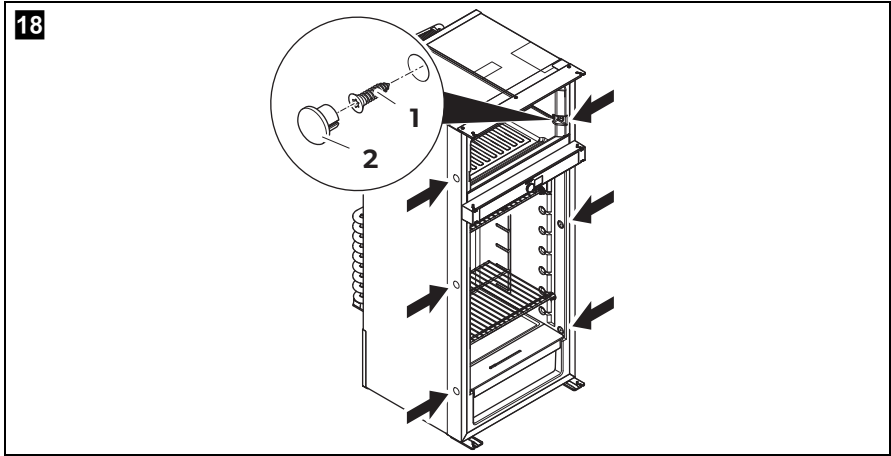


16

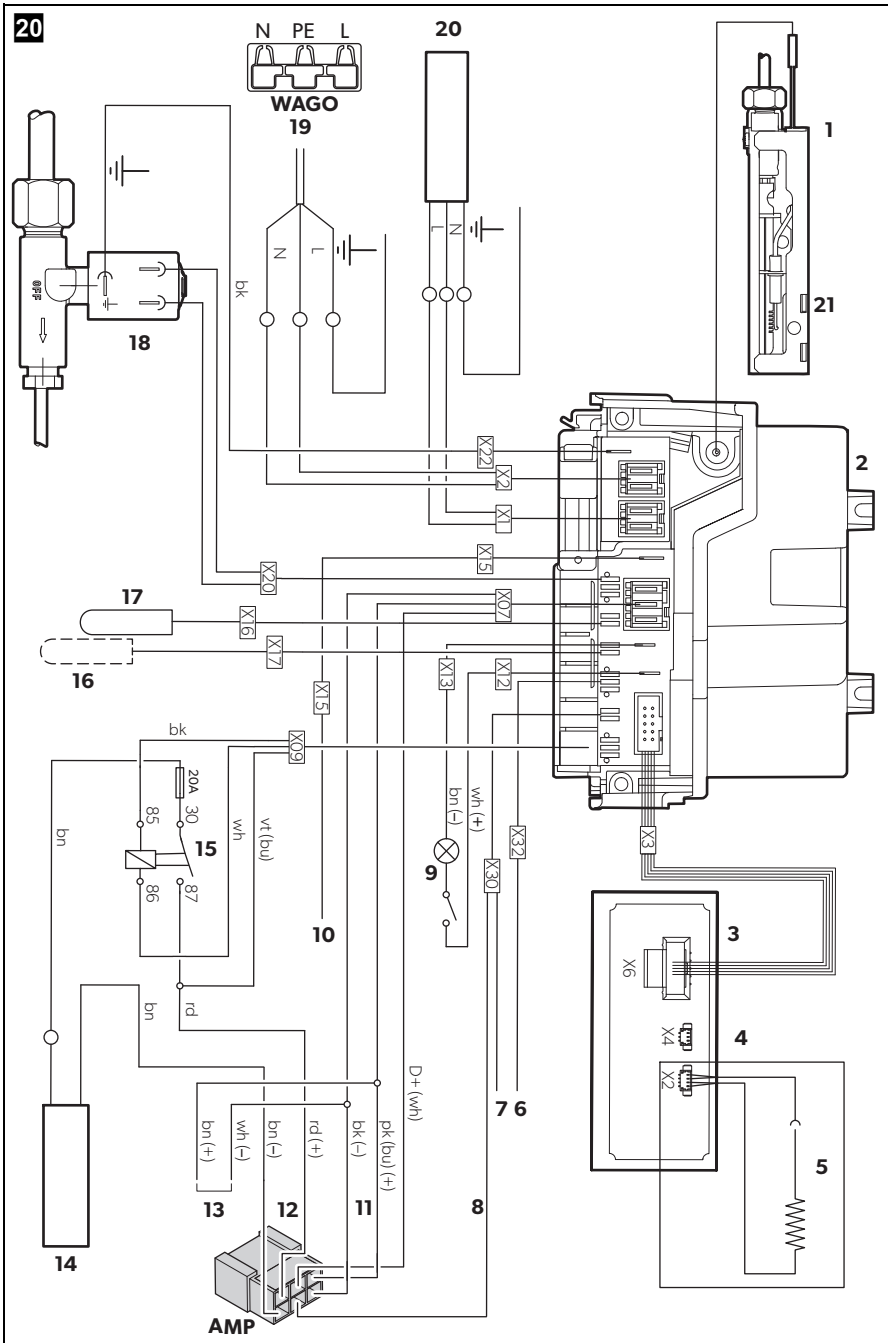


17





	bk	bn	bu	rd	pk	vt	wh
EN	Black	Brown	Blue	Red	Pink	Violet	White
DE	Schwarz	Braun	Blau	Rot	Pink	Violett	Weiß
FR	Noir	Marron	Bleu	Rouge	Rosa	Violeta	Blanc
NL	Zwart	Bruin	Blauw	Rood	Roze	Paars	Wit



Please read this instruction manual carefully before installation and first use, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.



NOTE

You can find details on the operation in the manual.

Table of contents

1 Description of symbols 11

2 Safety instructions 12

3 Accessories 14

4 Intended use 14

5 Installing the refrigerator 15

6 Connecting the refrigerator 20

7 Technical data 25

1 Description of symbols



WARNING!

Safety instruction: Failure to observe this instruction can cause fatal or serious injury.



CAUTION!

Safety instruction: Failure to observe this instruction can lead to injury.



NOTICE!

Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the product.



NOTE

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Faulty assembly or connection
- Damage to the product resulting from mechanical influences and incorrect connection voltage
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual



WARNING!

- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- Ensure clean and residue-free handling if silicone sealant or similar is used. There is a risk of fire if silicone filaments come into contact with hot parts or naked flames.
- Do not operate the refrigerator if it is visibly damaged.
- If the AC power cable for this refrigerator is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- Never use a naked flame to check the refrigerator for leaks.
- This refrigerator may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- Only use propane or butane gas (**not** natural gas).
- **Only** operate the refrigerator at the pressure shown on the type plate. Only use pressure controllers with a fixed setting that comply with the national regulations.
- Dismantle all refrigerator doors for the disposal of the old refrigerator and leave the shelves in the refrigerator to prevent accidental enclosure and suffocation.

**CAUTION!**

- Danger of crushing! Do not place your hand on the hinge.
- Before activating, ensure that the power supply line and plug are dry.

**NOTICE!**

- During transport, hold the refrigerator only by the refrigerator body. Never hold the refrigerator by the absorber unit, the cooling fins, the gas lines, the door or the control panel.
- Make sure that the refrigerator circuit is not damaged during transportation. The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable. In the event of any damage to the refrigerant circuit (smell of ammonia):
 - Switch off the refrigerator.
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.
- Do not install the refrigerator near naked flames or other heat sources (heaters, gas ovens etc.).
- **Danger of overheating!**

Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Make sure that the refrigerator is sufficiently far away from walls or other objects so that the air can circulate.
- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the energy supply.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Only use the AC connection cable supplied to connect the refrigerator to the AC mains.
- Only use cables with a suitable cross-section.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.
- The refrigerator may not be exposed to rain.

3 Accessories



NOTE

A service manual is available at dometic.com/manuals which has information about:

- Replacing the door panel
- Changing the seal
- Detaching the door
- Replacing the interior light
- Refitting the battery pack
- Changing the reed contact
- Replacing the tray

Description

Flexible gas piping

Seal for draft-proof installation for gaps of 1 – 5 mm (fig. **8 B**, page 6)

Seal for draft-proof installation for gaps of 5 – 10 mm (fig. **8 C**, page 6)

Winter cover LS 300 for the ventilation grill

Battery pack for autonomous operation

4 Intended use

The refrigerator is designed for installation in camper vans or mobile homes. It is only suitable for cooling, freezing and storing food. The refrigerator is not intended for proper storage of medicine.



CAUTION! Health hazard!

Please check if the cooling capacity of the refrigerator is suitable for storing the food you wish to cool.

The refrigerator is designed to be operated on a DC power supply and an AC outlet and can be powered by liquid gas (propane or butane). The refrigerator may **not** be run on natural gas or city gas.

**NOTE**

To safely operate 12 V consumer units in the camper, it must be ensured that the towing vehicle provides sufficient voltage. On some vehicles, the 12 V battery management system may automatically switch off the consumer unit to protect the vehicle battery. Ask your vehicle manufacturer for more information.

5 Installing the refrigerator

5.1 Preparing the installation

**NOTICE!**

- The refrigerator may not be installed in the rear of mobile homes with the door pointing in the direction of travel without the manufacturer's approval.
- Use exclusively original Dometic ventilation grills to ensure safe operation.

When installing the refrigerator, note the following:

- To enable the refrigerant to circulate properly, the refrigerator may not exceed an angle of 3 °.
Park the vehicle horizontally for this purpose.
- The refrigerator must be installed so that it is easily accessible for service work, easy to de-install and install and can be easily removed from the vehicle.
- The refrigerator must be installed in a recess so that it stands firm when the vehicle is in motion. Note the dimensions in fig. **1**, page 3 for this purpose.
- The outer wall must be fitted with an air inlet vent (fig. **2** 1, page 3) and an outlet vent (fig. **2** 2, page 3) with ventilation grills so that the heat generated can be easily released to the outside:
 - Air inlet vent: Fit ventilation grill as flush as possible with the base of the installation niche.
 - Outlet vent: fit as far above the refrigerator as possible.
 - The distance between the air inlet and outlet vents must be at least 1250 mm (fig. **3**, page 4).
- Fit a heat conduction plate (fig. **2** 3, page 3) above the refrigerator so that the heat does not accumulate in the vehicle.
- The distance between the refrigerator and the rear wall must be at least 15 mm but no more than 25 mm.

- A distance of more than 25 mm between the refrigerator and rear wall leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator. Reduce the space behind the refrigerator to create adequate air inlet and outlet ventilation (fig. **4**, page 4). Use a ventilation plate, for example, to do this.
- If the minimum distance between the air inlet and outlet vents cannot be met, a roof vent must be installed instead of the air outlet vent.
 - The roof vent should be installed directly above the back of the refrigerator as far as this is possible. Use an air duct (fig. **5** 1, page 5) if you need to install the roof vent offset; otherwise, heat will accumulate there.
 - The distance between the air inlet vent and the roof vent must be at least 1800 mm (fig. **5**, page 5).
 - If a roof air conditioner is provided, the distance between the roof vent (fig. **6** 1, page 5) and the air outlet of the roof air conditioner (fig. **6** 2, page 5) must be at least 300 mm.
- The refrigerator must not be installed at the side of the air inlet and outlet vents as this leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator.
- The air inlet and outlet vents must not be covered by vehicle parts (such as an open door or by installing accessories such as bicycle racks) while operating.
- Install the refrigerator so that it is protected from excessive heat, as this leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator.
- The refrigerator must be installed in a draft-proof location, see chapter “Installing the refrigerator in a draft-proof location” on page 16.

5.2 Installing the refrigerator in a draft-proof location

Gas-powered refrigerators in camper vans or mobile homes must be installed in a draft-free location. This means that the combustion air is not extracted from the interior and the exhaust fumes are prevented from directly entering the living space.

A suitable seal must be fitted between the rear panel of the refrigerator and the interior of the vehicle.



WARNING! Fire hazard!

Do not use flammable materials such as silicone sealants, foam or similar for the draft-proof installation.

The manufacturer recommends using a flexible seal to ease removal and installation for maintenance purposes.

Select one of the three versions for draft-proof installation:

- **A:** The vehicle manufacturer affixes the seal to the front of a frame and pushes the refrigerator in front of this (fig. **7**, page 6).
- ✓ The seal on the rear wall of the refrigerator seals.
- **B:** For a side gap distance of up to 5 mm, attach the seal (fig. **8 B**, page 6) on the side of the cabinet behind the refrigerator, e.g. by using adhesive (see chapter "Accessories" on page 14).
- When installing, push the refrigerator against the cabinet. This then seals the space behind the refrigerator to the interior of the vehicle.
- **C:** For a side gap distance of 5 mm to 10 mm, attach the double lip seal (fig. **8 C**, page 6) between the installation niche and refrigerator on the side of the cabinet (see chapter "Accessories" on page 14).
- Push the refrigerator against the cabinet. This then seals the refrigerator at the upper and lower edges.

5.3 Making air inlet and outlet vents



NOTE

- Deviations from the inlet and outlet variations shown here must be approved by the manufacturer.
- At high ambient temperatures, the refrigerator can only provide its maximum cooling capacity if the optimum ventilation has been provided.

- Make an air inlet vent and an air outlet vent in the outer wall with the size of 249 mm x 490 mm. When doing so, observe the information, see chapter "Preparing the installation" on page 15.

If the ventilation grill of the air inlet vent cannot be installed flush with the floor of the niche, install an inlet vent in the floor. Any leaking gas can thus flow downwards.

- Make an air inlet vent in the floor (fig. **2 4**, page 3) behind the refrigerator near the gas burner.
- Shield the end of the opening with a deflector to prevent sludge or dirt from getting inside while driving (fig. **9**, page 7).

If you have to use a roof vent instead of the air outlet vent:

- Cut out a section in the roof. Refer to the roof vent instruction manual for the required dimensions. When doing so, observe the information in chapter "Preparing the installation" on page 15.

5.4 Installing the ventilation grill



NOTE

Use exclusively original Dometic ventilation grills to ensure safe operation.

No. in fig. 10, page 7	Description
1	Slider
2	Ventilation grill
3	Installation frame
4	Fastening for condensation drain

- Seal the installation frame to make the connection waterproof (fig. 11, page 7).
- Insert the installation frame and screw it down tightly (fig. 12, page 7). Use all the fixing holes for this.
- Fit the ventilation grill (fig. 13 1 – 2, page 8).
- Insert the slider and lock the ventilation grill with it (fig. 13 3, page 8).

5.5 Installing condensation drain



NOTE

- Condensation can form inside the refrigerator due to frequent door opening, incorrectly stored food or food that is stored when it is too warm.
- Condensation must be drained with a constant slope.

Install the condensation drain as follows:

Variant 1:

- Run the condensation hose from the refrigerator through an opening in the floor which goes outside under the vehicle.

Variant 2:

- Attach the condensation hose directly to the fitting intended for it on the ventilation grill (fig. **10** 4, page 6).

5.6 Install the roof vent

No. in fig. 14 , page 8	Description
1	Hood
2	Installation frame

- Seal the installation frame to make the connection waterproof (fig. **15**, page 8).
- Insert the installation frame and screw it down tightly (fig. **16**, page 8). Use all the fixing holes for this.
- Insert the hood and screw it down tightly (fig. **17**, page 8).

5.7 Securing the refrigerator



CAUTION!

Only screw through the receptacles provided, otherwise foamed components, such as cables, can be damaged.



NOTE

Attach the side walls or the attached strips so that the screws are tight, even when under increased loads (while driving).

- Move the refrigerator into its final location.
- Fasten the six screws (fig. **18** 1, page 9) through the six plastic washers in the sides of the refrigerator, and further into the wall.
- Put the caps (fig. **18** 2, page 9) onto the screw heads.

6 Connecting the refrigerator

6.1 Connecting to the gas supply



NOTICE!

- This refrigerator may only be connected to the gas supply by a specialist in accordance with the applicable guidelines and standards.
- The gas filter (white) in the refrigerator gas connection must not be removed.
- Only use cylinders of propane or butane gas (not natural gas or city gas) with an approved pressure reduction valve and suitable head. Compare the pressure information on the type plate with the pressure information on the pressure regulator on the propane or butane gas cylinder.
- **Only** operate the refrigerator at the pressure shown on the type plate.
- **Only** operate the refrigerator with the type of gas shown on the type plate.
- Please note the pressures which are permitted in your country. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations.



NOTE

Observe the permitted gas connection pressure (chapter “Technical data” on page 25)

It must be possible to shut off the refrigerator from the gas line separately by means of a shut-off device. The shut-off device must be easily accessible.

► Connect the refrigerator securely by hand to the gas supply (fig. **19**, page 9):



NOTICE!

- Use a metal-sealed screw connection.
- Use flexible gas piping to ensure that the installation remains in a tensionless state (not included in the scope of the delivery).
A hose connection is **not** permitted.

Please note the following information:

Item in fig. 19, page 9	Description
1	Screw M4 (Torx TX20), Tightening torque: 2 Nm
2	Refrigerator gas connection: M14 x 1.5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gas pipe with ring coupling (size 17), Tightening torque: 25 Nm

- Have a leak test and a flame test performed by an authorized specialist after professional installation.
Ensure you are issued with a certificate of inspection.

6.2 Connecting to DC and AC



NOTICE!

- The electrical installation and repairs may only be performed by a specialist in accordance with the applicable regulations and standards.
- The respective negative and positive cables of the DC connections for heating and lighting may not be joined with one another in a camper. This can cause electrical interference or damage to electrical components.



NOTE

- The device plug must be easily accessible so that you can unplug it if required, thereby disconnecting the refrigerator from the power.
- The device plug must not be placed directly behind the ventilation grill in order to prevent the air circulation from being impaired and to protect the device plug from splashes of water.
- The device plug of the AC connection cable must not be cut off.
- The connection cables must be laid so that they do not come in contact with hot parts of the unit/burner or with sharp edges.
- Changes to the internal electrical installation or the connection of other electrical components (e.g. extra third party fans) to the internal wiring of the refrigerator will void any claims from the guarantee and product liability.
- The refrigerator has a CI bus interface and can be controlled through a compatible central vehicle display.

➤ Connect the refrigerator according to fig. 20, page 10.

Item in fig. 20, page 10	Description	AMP plug
1	Gas burner	
2	Power module	
3	Display	
4	Internal battery	
5	Frame heater	
6	Interface RS232 (optional)	
7	CI bus grounding (not used)	
8	CI bus data: Pin 5: green (+)	
9	Light, including reed contact	
10	S+ (optional)	

Item in fig. 20, page 10	Description	AMP plug
11	Electronics connection cable:	
	Pin 1: blue (+)	
	Pin 4: black (-)	
	Pin 2: white (D+)	
12	Heating cartridge connection cable:	
	Pin 3: red (+)	
	Pin 6: brown (-)	
13	Optional (e.g. oven)	
14	DC heating cartridge	
15	Relay 30 A with 12 V – 15 V for 12 V heating cartridge	
16	NTC 2 (optional)	
17	NTC 1 (refrigerator compartment)	
18	Gas valve	
19	AC input	
20	AC heating cartridge	
21	Ignition and monitoring electrode	

AC power:

- Connect the refrigerator to an AC socket using the device plug.

DC power:

Please note the following cable sizes:

- < 6 m (in the interior): at least 6 mm²
 - > 6 m (in the interior): at least 10 mm²
 - Connections D+ and S+: 0.75 mm²
 - Cable fed via draw bar (campers only): 2.5 mm²
 - Electronics connection cable: 0.75 mm²
- The supply line to the heating element (fig. **20** 12, page 10) must be protected with a 20 A fuse.
- The supply line to the electronics (fig. **20** 9, page 10) must be protected with a 2 A fuse.
- Use cables as short as possible to connect the heating element.
- Run the cable to the heating element (fig. **20** 12, page 10) via an ignition-controlled relay (fig. **20** 15, page 10) to prevent the battery from completely discharging if the engine is switched off accidentally.
- Connect a 12 V continuous supply to the connection for the lighting/electronics (fig. **20** 11, page 10).

D+

In automatic mode, the refrigerator selects the most favorable mode available. The refrigerator is only operated with direct current when the vehicle engine is running. The electronics of the refrigerator uses the signal D+ from the light system to detect the running engine.

- Connect the D+ connection to the controls (fig. **20** 11, page 10) with the respective terminal of the vehicle.

7 Technical data

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)
Connection voltage:	230 V~ /50 Hz 12 V===	
Capacity		
Gross capacity:	153 l	177 l
Net capacity/ refrigerator compartment:	124 l	142 l
Ice compartment:	29 l	35 l
Power consumption:	250 W (230 V~) 170 W (12 V===)	
Energy consumption:	4.4 kWh/24 h (230 V~)	
Gas consumption:	580 g/24 h	
Gas connecting pressure:	2.75 kPa	
Climate class:	SN	
Batteries (optional):	12 x AA 1.5 V	
Dimensions H x W x D:	fig. 1 , page 3	
Weight:	40 kg	41.5 kg
Inspection/certification:	 	

For the current EU Declaration of Conformity for your device, please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see back page).

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Einbau und Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Produktes an den Nutzer weiter.



HINWEIS

Hinweise zur Bedienung finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Inhaltsverzeichnis

8	Erklärung der Symbole	26
9	Sicherheitshinweise	27
10	Zubehör.....	29
11	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	29
12	Kühlschrank einbauen.....	30
13	Kühlschrank anschließen	35
14	Technische Daten	40

8 Erklärung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwerer Verletzung führen.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.



ACHTUNG!

Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produktes beeinträchtigen.



HINWEIS

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

9 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Montage- oder Anschlussfehler
- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse und falsche Anschlussspannung
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke



WARNUNG!

- Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.
- Achten Sie auf eine saubere und rückstandsfreie Verarbeitung, wenn Silikon-Dichtungsmasse o. Ä. verwendet wird. Kommen Silikonfäden mit heißen Teilen oder offenen Flammen in Berührung, besteht Brandgefahr.
- Wenn der Kühlschrank sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Wechselstrom-Anschlusskabel dieses Kühlschranks beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Prüfen Sie den Kühlschrank niemals mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit.
- Reparaturen an diesem Kühlschrank dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Verwenden Sie nur Propan- oder Butangas (**kein** Erdgas).
- Der Kühlschrank darf **ausschließlich** mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden. Verwenden Sie nur fest eingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen.
- Demontieren Sie alle Kühlschranktüren bei Entsorgung des Altkühlschranks und belassen Sie die Ablagen im Kühlschrank, um ein versehentliches Einschließen und Ersticken zu verhindern.

**VORSICHT!**

- Quetschgefahr! Fassen Sie nicht in das Scharnier.
- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

**ACHTUNG!**

- Halten Sie den Kühlschrank beim Transport nur am Kühlschrankkorpus fest. Halten Sie den Kühlschrank niemals am Absorberaggregat, den Kühlrippen, den Gasleitungen, der Tür oder der Bedienblende fest.
- Achten Sie beim Transport darauf, den Kühlkreislauf nicht zu beschädigen. Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs (Ammoniakgeruch):
 - Schalten Sie den Kühlschrank aus.
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
 - Lüften Sie den Raum gut.
- Bauen Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, Gasöfen usw.) ein.
- **Überhitzungsgefahr!**

Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass der Kühlschrank in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Schließen Sie den Kühlschrank nur mit dem zugehörigen Wechselstrom-Anschlusskabel an die Wechselstromsteckdose an.
- Verwenden Sie nur Kabel mit passendem Leitungsquerschnitt.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Der Kühlschrank darf keinem Regen ausgesetzt werden.

10 Zubehör



HINWEIS

Eine Serviceanleitung ist unter dometic.com/manuals verfügbar mit Informationen zu:

- Türdekor wechseln
- Dichtung wechseln
- Tür demontieren
- Innenbeleuchtung wechseln
- Battery Pack nachrüsten
- Reed-Kontakt wechseln
- Etagere tauschen

Bezeichnung

Flexibles Gaswellrohr

Dichtung für zugdichten Einbau für Spalten von 1 – 5 mm (Abb. **8 B**, Seite 6)

Dichtung für zugdichten Einbau für Spalten von 5 – 10 mm (Abb. **8 C**, Seite 6)

Winterabdeckung LS 300 für das Lüftungsgitter

Battery Pack für Autarkbetrieb

11 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kühlschrank ist für den Einbau in Wohnwagen oder Wohnmobile ausgelegt. Er eignet sich ausschließlich zum Kühlen, Tiefkühlen und Lagern von Lebensmitteln. Der Kühlschrank ist nicht für die fachgerechte Lagerung von Medikamenten vorgesehen.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr!

Prüfen Sie bitte, ob die Kühlleistung des Kühlschranks den Anforderungen der Lebensmittel entspricht, die Sie kühlen wollen.

Der Kühlschrank ist für den Betrieb am Gleichstromnetz und an einer Wechselstromsteckdose ausgelegt und kann mit Flüssiggas (Propan oder Butan) betrieben werden. Der Kühlschrank darf **nicht** mit Erdgas oder Stadtgas betrieben werden.

**HINWEIS**

Für den sicheren Betrieb von 12-V-Verbrauchern in Wohnwagen während der Fahrt muss sichergestellt sein, dass das Zugfahrzeug ausreichend Spannung zur Verfügung stellt. Bei einigen Fahrzeugen kann es passieren, dass das 12-V-Batteriemanagement des Fahrzeugs zum Schutz der Fahrzeugbatterie Verbraucher abschaltet. Informieren Sie sich hierzu bei Ihrem Fahrzeughersteller.

12 Kühlschrank einbauen

12.1 Einbau vorbereiten

**ACHTUNG!**

- Der Kühlschrank darf in Wohnmobilen nicht ohne Freigabe des Herstellers im Heck mit Tür in Fahrtrichtung zeigend montiert werden.
- Verwenden Sie ausschließlich original Dometic Lüftungsgitter, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Beachten Sie bei der Montage des Kühlschranks folgende Hinweise:

- Damit das Kältemittel ordnungsgemäß zirkulieren kann, darf der Kühlschrank einen Neigungswinkel von 3° nicht überschreiten.
Stellen Sie hierzu das Fahrzeug waagrecht ab.
- Der Kühlschrank muss so eingebaut werden, dass er für Servicearbeiten gut zugänglich ist, leicht aus- und eingebaut und ohne großen Aufwand aus dem Fahrzeug entnommen werden kann.
- Der Kühlschrank muss in eine Nische eingebaut werden, damit er bei Bewegung des Fahrzeugs fest steht. Beachten Sie hierzu die Abmessungen in Abb. **1**, Seite 3.
- In der Außenwand muss eine Belüftungsöffnung (Abb. **2** 1, Seite 3) und eine Entlüftungsöffnung (Abb. **2** 2, Seite 3) mit Lüftungsgitter vorgesehen werden, damit die entstehende Wärme gut nach außen abgegeben werden kann:
 - Belüftungsöffnung: Lüftungsgitter möglichst bündig zum Boden der Einbaunische.
 - Entlüftungsöffnung: möglichst weit oberhalb des Kühlschranks.
 - Der Abstand zwischen Belüftungsöffnung und Entlüftungsöffnung muss mindestens 1250 mm betragen (Abb. **3**, Seite 4).
- Sehen Sie oberhalb des Kühlschranks ein Wärmeleitblech vor (Abb. **2** 3, Seite 3), damit sich die Wärme nicht im Fahrzeug staut.

- Der Abstand zwischen Kühlschrank und Rückwand muss mindestens 15 mm aber maximal 25 mm betragen.
- Ein Abstand von über 25 mm zwischen Kühlschrank und Rückwand führt zu Leistungseinbußen und erhöhtem Energieverbrauch des Kühlschranks. Verkleinern Sie den Hohlraum hinter dem Kühlschrank entsprechend, um eine ausreichende Be- und Entlüftung herzustellen (Abb. **4**, Seite 4). Nutzen Sie hierzu z. B. ein Luftleitblech.
- Falls der Mindestabstand zwischen Belüftungsöffnung und Entlüftungsöffnung nicht eingehalten werden kann, muss statt der Entlüftungsöffnung ein Dachentlüfter verbaut werden.
 - Der Dachentlüfter sollte möglichst direkt über der Rückseite des Kühlschranks angebracht werden. Nutzen Sie einen Luftkanal (Abb. **5** 1, Seite 5), wenn Sie den Dachentlüfter versetzt anbringen müssen, da sonst ein Wärmestau entsteht.
 - Der Abstand zwischen Belüftungsöffnung und Dachentlüfter muss mindestens 1800 mm betragen (Abb. **5**, Seite 5).
 - Falls eine Dachklimaanlage vorhanden ist, muss der Abstand zwischen Dachentlüfter (Abb. **6** 1, Seite 5) und Luftauslass der Dachklimaanlage (Abb. **6** 2, Seite 5) mindestens 300 mm betragen.
- Der Kühlschrank darf nicht seitlich zu den Be- und Entlüftungsöffnungen eingebaut werden, da dies zu Leistungseinbußen und erhöhtem Energieverbrauch des Kühlschranks führt.
- Die Belüftungs- und Entlüftungsöffnung dürfen im Betrieb nicht durch Fahrzeugteile abgedeckt werden (z. B. geöffnete Tür oder durch den Anbau von Zubehör wie Fahrradträger).
- Installieren Sie den Kühlschrank geschützt gegen übermäßige Wärmestrahlung, da diese zu Leistungseinbußen und erhöhtem Energieverbrauch des Kühlschranks führt.
- Der Kühlschrank muss zugdicht eingebaut werden, siehe Kapitel „Kühlschrank zugdicht einbauen“ auf Seite 31.

12.2 Kühlschrank zugdicht einbauen

Gasbetriebene Kühlschränke in Wohnwagen oder Wohnmobilen müssen zugdicht eingebaut werden. Das bedeutet, dass die Verbrennungsluft nicht dem Innenraum entnommen wird und die Abgase am direkten Eintritt in den Wohnraum gehindert werden.

Zwischen Rückwand des Kühlschranks und dem Innenraum des Fahrzeugs muss eine geeignete Abdichtung vorgesehen werden.

**WARNUNG! Brandgefahr!**

Verwenden Sie zum zugdichten Einbau keine leicht entflammbaren Materialien wie Silikon-Dichtungsmassen, Montageschaum oder Ähnliches.

Der Hersteller empfiehlt, eine flexible Dichtung zu verwenden, um den Aus- und Einbau zu Wartungszwecken zu vereinfachen.

Wählen Sie eine der drei Varianten für den zugdichten Einbau (Abb. **7**, Seite 6):

- **A:** Der Fahrzeughersteller klebt die Dichtung stirnseitig auf einen Rahmen und schiebt den Kühlschrank davor.
- ✓ Die Dichtung auf der Rückwand des Kühlschranks dichtet ab.
- **B:** Bei einem seitlichen Spaltabstand von bis zu 5 mm befestigen Sie die Dichtung (Abb. **8 B**, Seite 6) seitlich auf das Möbel hinter dem Kühlschrank, z. B. durch Kleben (siehe Kapitel „Zubehör“ auf Seite 29).
- Schieben Sie den Kühlschrank bei der Montage gegen das Möbel. Dadurch ist der Raum hinter dem Kühlschrank zum Innenraum des Fahrzeugs abgedichtet.
- **C:** Bei einem seitlichen Spaltabstand von 5 mm bis 10 mm zwischen Einbauni-sche und Kühlschrank kleben Sie die Doppellippendichtung (Abb. **8 C**, Seite 6) seitlich auf das Möbel (siehe Kapitel „Zubehör“ auf Seite 29).
- Schieben Sie den Kühlschrank gegen das Möbel. Dadurch ist der Kühlschrank an der Ober- und Unterkante abgedichtet.

12.3 Be- und Entlüftungsöffnungen herstellen

**HINWEIS**

- Abweichungen der hier dargestellten Be- und Entlüftungsvarianten müssen vom Hersteller freigegeben werden.
 - Bei hohen Umgebungstemperaturen kann der Kühlschrank nur dann seine maximale Kühlleistung erbringen, wenn für eine optimale Be- und Entlüftung gesorgt ist.
- Fertigen Sie eine Belüftungs- und eine Entlüftungsöffnung in der Außenwand mit der Größe 249 mm x 490 mm an. Beachten Sie dabei die Hinweise, siehe Kapitel „Einbau vorbereiten“ auf Seite 30.

Falls das Lüftungsgitter der Belüftungsöffnung nicht bündig zum Boden der Einbaunische eingebaut werden kann, bauen Sie eine Belüftungsöffnung im Fußboden ein. Eventuell austretendes Gas kann so nach unten abfließen.

- Fertigen Sie hinter dem Kühlschrank im Bereich des Gasbrenners eine Belüftungsöffnung im Boden an (Abb. **2** 4, Seite 3).
- Schirmen Sie das Ende der Öffnung mit einem Ablenker ab, damit während der Fahrt kein Schlamm oder Dreck eindringen kann (Abb. **9**, Seite 7).

Falls Sie statt der Entlüftungsöffnung einen Dachentlüfter nutzen müssen:

- Fertigen Sie einen Rahmenausschnitt im Dach an. Entnehmen Sie das erforderliche Maß der Anleitung des Dachentlüfters. Beachten Sie dabei die Hinweise im Kapitel „Einbau vorbereiten“ auf Seite 30.

12.4 Lüftungsgitter montieren



HINWEIS

Verwenden Sie ausschließlich original Dometic Lüftungsgitter, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Pos. in Abb. 10 , Seite 7	Bezeichnung
1	Schieber
2	Lüftungsgitter
3	Einbaurahmen
4	Fixierung für Kondenswasserablauf

- Dichten Sie den Einbaurahmen wasserdicht ab (Abb. **11**, Seite 7).
- Setzen Sie den Einbaurahmen ein und schrauben Sie ihn fest (Abb. **12**, Seite 7). Benutzen Sie dafür alle Befestigungsbohrungen.
- Setzen Sie das Lüftungsgitter ein (Abb. **13** 1 – 2, Seite 8).
- Setzen Sie die Schieber ein und verriegeln Sie mit ihnen das Lüftungsgitter (Abb. **13** 3, Seite 8).

12.5 Kondenswasserablauf montieren



HINWEIS

- Durch häufiges Türöffnen, falsch oder zu heiß gelagerte Lebensmittel kann sich Kondenswasser innerhalb des Kühlschranks bilden.
- Kondenswasser muss mit stetem Gefälle abgeführt werden.

Montieren Sie den Kondenswasserablauf wie folgt:

Variante 1:

- Führen Sie den Kondenswasserschlauch vom Kühlschrank über eine Bodenöffnung, die unter das Fahrzeug führt, nach außen.

Variante 2:

- Bringen Sie den Kondenswasserschlauch direkt am Lüftungsgitter an der dafür vorgesehenen Fixierung an (Abb. **8** 4, Seite 6).

12.6 Dachentlüfter montieren

Pos. in Abb. 14 , Seite 8	Bezeichnung
1	Haube
2	Einbaurahmen

- Dichten Sie den Einbaurahmen wasserdicht ab (Abb. **15**, Seite 8).
- Setzen Sie den Einbaurahmen ein und schrauben Sie ihn fest (Abb. **16**, Seite 8). Benutzen Sie dafür alle Befestigungsbohrungen.
- Setzen Sie die Haube auf und schrauben Sie sie fest (Abb. **17**, Seite 8).

12.7 Kühlschrank befestigen



VORSICHT!

Schrauben Sie immer durch die dafür vorgesehenen Buchsen, da ansonsten eingeschäumte Bauteile wie Leitungen beschädigt werden können.



HINWEIS

Befestigen Sie die Seitenwände oder die angebrachten Leisten so, dass die Schrauben auch bei erhöhter Beanspruchung (während der Fahrt) fest sitzen.

- Bringen Sie den Kühlschrank in seine endgültige Lage.
- Drehen Sie sechs Schrauben (Abb. **18** 1, Seite 9) durch die sechs Kunststoffbuchsen in den Seitenwänden des Kühlschranks und weiter in die Nischenwand.
- Setzen Sie die Abdeckkappen (Abb. **18** 2, Seite 9) auf die Schraubenköpfe.

13 Kühlschrank anschließen

13.1 An die Gasversorgung anschließen



ACHTUNG!

- Der Kühlschrank darf nur von einer Fachkraft gemäß den geltenden Vorschriften und Normen an die Gasversorgung angeschlossen werden.
- Der Gasfilter (weiß) im Gasanschluss des Kühlschranks darf nicht entfernt werden.
- Verwenden Sie nur Propan- oder Butangasflaschen (kein Erdgas oder Stadtgas) mit geprüftem Druckreduzierventil und passendem Kopfstück. Vergleichen Sie die Druckangabe auf dem Typenschild mit der Druckangabe auf dem Druckregler der Propan- oder Butangasflasche.
- Der Kühlschrank darf **ausschließlich** mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden.
- Der Kühlschrank darf **ausschließlich** mit der auf dem Typenschild angegebenen Gasart betrieben werden.
- Bitte beachten Sie die in Ihrem Land zugelassenen Drücke. Verwenden Sie nur festeingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen.

**HINWEIS**

Beachten Sie den zulässigen Gas-Anschlussdruck (Kapitel „Technische Daten“ auf Seite 40)

Der Kühlschrank muss durch eine Absperrereinrichtung in der Gasleitung separat absperrbar sein. Die Absperrereinrichtung muss leicht zugänglich sein.

- Verbinden Sie den Kühlschrank fest und spannungsfrei mit der Gasversorgung (Abb. **19**, Seite 9):

**ACHTUNG!**

- Verwenden Sie eine metallisch dichtende Verschraubung.
- Damit die Installation spannungsfrei bleibt, verwenden Sie ein flexibles Gaswellrohr (nicht im Lieferumfang enthalten). Ein Schlauchanschluss ist **nicht** zulässig.

Beachten Sie folgende Angaben:

Pos. in Abb. 19 , Seite 9	Bezeichnung
1	Schraube M4 (Torx TX20), Anzugsdrehmoment: 2 Nm
2	Kühlschrank-Gasverbindung: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gasleitung mit Schneidringverbindung (SW 17), Anzugsdrehmoment: 25 Nm

- Lassen Sie nach der fachgerechten Installation eine Dichtheitsprüfung und eine Flammprobe von einer autorisierten Fachkraft durchführen. Lassen Sie sich eine Bescheinigung dieser Prüfung ausstellen.

13.2 An Gleichstrom und Wechselstrom anschließen



ACHTUNG!

- Die elektrische Installation sowie Reparaturen dürfen nur von einer Fachkraft gemäß den geltenden Vorschriften und Normen ausgeführt werden.
- Im Caravan dürfen die jeweiligen Minus- und Plusleitungen der Gleichstrom-Anschlüsse für Heizelement und Beleuchtung nicht miteinander verbunden werden. Es kann sonst zu elektrischer Beeinflussung oder Beschädigung elektrischer Bauteile kommen.



HINWEIS

- Der Gerätestecker muss gut erreichbar sein, sodass Sie bei Bedarf den Gerätestecker ziehen und den Kühlschrank dadurch vom Netz trennen können.
- Der Gerätestecker darf nicht direkt hinter dem Lüftungsgitter platziert sein, um die Luftzirkulation nicht zu beeinträchtigen und den Gerätestecker vor Spritzwasser zu schützen.
- Der Gerätestecker des Wechselstrom-Anschlusskabels darf nicht abgeschnitten werden.
- Die Anschlusskabel müssen so verlegt sein, dass sie nicht mit heißen Teilen des Aggregats/Brenners oder mit scharfen Kanten in Berührung kommen.
- Veränderungen an der internen elektrischen Installation oder der Anschluss anderer elektrischer Komponenten (z. B. fremder Zusatzlüfter) an der internen Verkabelung des Kühlschranks führen zum Erlöschen jeglicher Ansprüche aus Gewährleistung und Produkthaftung!
- Der Kühlschrank verfügt über eine CI-Bus-Schnittstelle und kann über ein kompatibles Fahrzeug-Zentraldisplay gesteuert werden.

► Schließen Sie den Kühlschrank gemäß Abb. **20**, Seite 10 an.

Pos. in Abb. 20 , Seite 10	Bezeichnung	AMP Stecker
1	Gasbrenner	
2	Powermodul	
3	Display	
4	Interne Batterie	

Pos. in Abb. 20, Seite 10	Bezeichnung	AMP Stecker
5	Rahmenheizung	
6	Interface RS232 (optional)	
7	CI-Bus Erdung (nicht verwendet)	
8	CI-Bus Data: Pin 5: grün (+)	
9	Licht, inkl. Reed-Kontakt	
10	S+ (optional)	
11	Anschlusskabel Elektronik: Pin 1: blau (+) Pin 4: schwarz (-) Pin 2: weiß (D+)	  
12	Anschlusskabel Heizpatrone: Pin 3: rot (+) Pin 6: braun(-)	 
13	Optional (z. B. Ofen)	
14	Gleichstrom-Heizpatrone	
15	Relais 30 A mit 12 V – 15 V für 12 V-Heizpatrone	
16	NTC 2 (optional)	
17	NTC 1 (Kühlraum)	
18	Gasventil	
19	Wechselstrom-Eingang	
20	Wechselstrom-Heizpatrone	
21	Zünd- und Überwachungselektrode	

Wechselstrom:

- Schließen Sie den Kühlschrank mit dem Gerätestecker an eine Wechselstromsteckdose an.

Gleichstrom:

Beachten Sie folgende Leitungsquerschnitte:

- < 6 m (im Innenraum): mindestens 6 mm^2
 - > 6 m (im Innenraum): mindestens 10 mm^2
 - Verbindungen D+ und S+: $0,75 \text{ mm}^2$
 - Über Deichsel geführte Kabel (nur Caravan): $2,5 \text{ mm}^2$
 - Anschlusskabel Elektronik: $0,75 \text{ mm}^2$
- Die Zuleitung zum Heizelement (Abb. **20** 12, Seite 10) muss mit 20 A abgesichert sein.
 - Die Zuleitung zur Elektronik (Abb. **20** 9, Seite 10) muss mit 2 A abgesichert sein.
 - Verwenden Sie zum Anschluss des Heizelements möglichst kurze Kabel.
 - Führen Sie die Zuleitung zum Heizelement (Abb. **20** 12, Seite 10) über ein zündgesteuertes Relais (Abb. **20** 15, Seite 10), um zu verhindern, dass die Batterie bei versehentlich abgeschaltetem Motor komplett entladen wird.
 - Schließen Sie eine 12-V-Dauerversorgung an den Anschluss der Beleuchtung/Elektronik an (Abb. **20** 11, Seite 10).

D+

Der Kühlschrank wählt im automatischen Betriebsmodus die günstigste vorhandene Betriebsart aus. Der Kühlschrank wird nur mit Gleichstrom betrieben, wenn der Fahrzeugmotor läuft. Die Elektronik des Kühlschranks nutzt das Signal D+ der Lichtmaschine, um den laufenden Fahrzeugmotor zu erkennen.

- Verbinden Sie den Anschluss D+ an der Steuerung (Abb. **20** 11, Seite 10) mit der entsprechenden Klemme des Fahrzeugs.

14 Technische Daten

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)
Anschlussspannung:	230 V~ / 50 Hz 12 V---	
Inhalt		
Bruttoinhalt:	153 l	177 l
Nutzhalt/Kühlraum:	124 l	142 l
Frosterfach:	29 l	35 l
Leistungsaufnahme:	250 W (230 V~) 170 W (12 V---)	
Energieverbrauch:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Gasverbrauch:	580 g/24 h	
Gas-Anschlussdruck:	2,75 kPa	
Klimaklasse:	SN	
Batterien (optional):	12 x AA 1,5 V	
Abmessungen H x B x T:	Abb. 1 , Seite 3	
Gewicht:	40 kg	41,5 kg
Prüfung/Zertifikat:	 	

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät erhalten Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com oder direkt über den Hersteller (siehe Rückseite).

Veillez lire attentivement cette notice avant le montage et la mise en service. Veuillez ensuite la conserver. En cas de passer le produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.



REMARQUE

Les consignes d'utilisation se trouvent dans le manuel d'utilisation.

Sommaire

15	Description des symboles	41
16	Consignes de sécurité	42
17	Accessoires	44
18	Usage conforme	44
19	Installation du réfrigérateur	45
20	Raccordement du réfrigérateur	50
21	Caractéristiques techniques	55

15 Description des symboles



AVERTISSEMENT !

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou de graves blessures.



ATTENTION !

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.



AVIS !

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels et des dysfonctionnements du produit.



REMARQUE

Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

16 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des défauts de montage ou de raccordement
- des sollicitations mécaniques et une tension de raccordement incorrecte ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice



AVERTISSEMENT !

- N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.
- Assurez un traitement propre et sans traces lorsque du mastic au silicone ou un produit similaire est utilisé. Tout contact de fils de silicone avec des pièces chaudes ou des flammes nues présente un risque d'incendie.
- Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Si le câble de raccordement CA du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Ne contrôlez jamais l'étanchéité du réfrigérateur à l'aide d'une flamme nue.
- Seul un professionnel est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers.
- Utilisez uniquement du gaz propane ou butane (**pas de** gaz naturel).
- Faites fonctionner le réfrigérateur **uniquement** avec une pression correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales.
- Démontez toutes les portes du réfrigérateur lors du retraitement d'un ancien réfrigérateur et laissez les tablettes dans le réfrigérateur afin d'éviter tout risque d'enfermement et d'asphyxie accidentels.

**ATTENTION !**

- Risque d'écrasement ! Ne placez pas votre main sur la charnière.
- Avant l'activation, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.

**AVIS !**

- Pendant le transport, tenez le réfrigérateur uniquement par le corps du réfrigérateur. Ne le fixez jamais au module de l'absorbeur, aux ailettes de refroidissement, aux conduites de gaz, à la porte ou au panneau de commande.
- Lors du transport, veillez à ne pas endommager le circuit frigorifique. Le réfrigérant du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas d'endommagement du circuit frigorifique (odeur d'ammoniaque) :
 - Éteignez le réfrigérateur.
 - Évitez tout feu ouvert et toute étincelle.
 - Aérez bien la pièce.
- Ne montez pas le réfrigérateur près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fours à gaz, etc.).
- **Risque de surchauffe !**
Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que le réfrigérateur se trouve à distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Pour raccorder le réfrigérateur au courant alternatif, veuillez utiliser exclusivement la prise de courant correspondante.
- Utilisez uniquement des câbles de la section appropriée.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- Le réfrigérateur ne doit pas être exposé à la pluie.

17 Accessoires



REMARQUE

Un manuel d'entretien, disponible sur dometic.com/manuals, contient des informations sur :

- Changement du décor de la porte
- Changement du joint
- Retrait de la porte
- Remplacement de l'éclairage intérieur
- Remise en place de la batterie
- Remplacement du contact Reed
- Remplacement du plateau

Description

Conduites de gaz flexibles

Joints pour une installation à l'épreuve des courants d'air en cas d'écarts de 1 – 5 mm (fig. **8 B**, page 6)

Joints pour une installation à l'épreuve des courants d'air en cas d'écarts de 5 – 10 mm (fig. **8 C**, page 6)

Couvercle d'hivernage LS 300 pour la grille de ventilation

Batterie pour un fonctionnement autonome

18 Usage conforme

Le réfrigérateur est conçu pour le montage dans les camping-cars et caravanes. Il convient uniquement pour réfrigérer, congeler et stocker des aliments. Le réfrigérateur n'est pas destiné au stockage conforme des médicaments.



ATTENTION ! Risque pour la santé !

Veuillez vérifier si la puissance frigorifique du réfrigérateur correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments que vous souhaitez conserver au frais.

Le réfrigérateur est conçu pour fonctionner sur l'alimentation CC et sur une prise de courant et peut fonctionner avec des gaz liquides (propane ou butane). Le réfrigérateur **ne doit pas** être utilisé avec du gaz naturel ou gaz de ville.

**REMARQUE**

Pour faire fonctionner en toute sécurité les consommateurs de 12 V dans le camping-car, il faut veiller à ce que le véhicule de remorquage fournisse une tension suffisante. Sur certains véhicules, le système de gestion de batterie 12 V peut éteindre automatiquement l'unité de consommation pour protéger la batterie du véhicule. Renseignez-vous à ce sujet auprès du fabricant de votre véhicule.

19 Installation du réfrigérateur

19.1 Préparation au montage

**AVIS !**

- Le réfrigérateur ne doit pas être installé à l'arrière des caravanes avec la porte orientée dans le sens de la marche sans l'approbation du fabricant.
- Utilisez uniquement des grilles de ventilation Dometic d'origine pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

Tenez compte des remarques suivantes lors du montage du réfrigérateur :

- Pour que le frigorigène puisse circuler correctement, le réfrigérateur ne doit pas dépasser un angle d'inclinaison de 3°.
Garez le véhicule horizontalement à cet effet.
- Le réfrigérateur doit être installé de sorte à être facilement accessible pour les travaux de maintenance, et à ce qu'il puisse être installé et retiré sans trop d'effort du véhicule.
- Le réfrigérateur doit être construit dans une alcôve, afin qu'il soit stable lorsque le véhicule se déplace. Notez les dimensions dans fig. **1**, page 3 à cette fin.
- La paroi extérieure doit comporter une ouverture de ventilation (fig. **2** 1, page 3) et une ouverture d'aération (fig. **2** 2, page 3) équipée d'une grille d'aération, afin que la chaleur formée puisse être évacuée correctement vers l'extérieur :
 - Ouverture de ventilation : Installez la grille d'aération aussi affleurée que possible à la base de la niche d'installation.
 - Ouverture d'aération : aussi loin que possible au-dessus du réfrigérateur.
 - La distance entre l'ouverture d'aération et l'ouverture d'échappement d'air doit être d'au moins 1250 mm (fig. **3**, page 4).
- Prévoyez un déflecteur de chaleur au-dessus du réfrigérateur (fig. **2** 3, page 3) afin que la chaleur ne s'accumule pas dans le véhicule.

- La distance entre le réfrigérateur et le mur arrière doit être d'au moins 15 mm et d'au plus 25 mm.
- Une distance de plus de 25 mm entre le réfrigérateur et la paroi arrière conduit à de mauvaises performances et à une consommation d'énergie accrue du réfrigérateur. Par conséquent, réduisez la cavité derrière le réfrigérateur pour produire une ventilation et un échappement suffisants (fig. **4**, page 4). Pour ce faire, utilisez par exemple un déflecteur d'air.
- Si la distance minimale entre l'ouverture d'aération et l'ouverture de ventilation ne peut être respectée, un ventilateur de toit doit être installé à la place de l'ouverture de ventilation.
 - Le ventilateur de toit doit être situé, autant que possible, directement au-dessus de la paroi arrière du réfrigérateur. Utilisez un canal d'air (fig. **5** 1, page 5) si vous avez besoin d'installer le ventilateur de toit de manière décalée, car sinon la chaleur s'accumule.
 - La distance entre l'ouverture d'aération et le ventilateur de toit doit être d'au moins 1 800 mm (fig. **5**, page 5).
 - Si un climatiseur de toit existe, la distance entre le ventilateur de toit (fig. **6** 1, page 5) et la sortie d'air du climatiseur de toit (fig. **6** 2, page 5) doit être d'au moins 300 mm.
- Le réfrigérateur ne doit pas être installé latéralement par rapport aux ouvertures d'aération et de ventilation, car cela entraînerait une baisse des performances et une augmentation de la consommation d'énergie du réfrigérateur.
- L'ouverture d'aération et l'ouverture de ventilation ne doivent pas être recouvertes par des pièces du véhicule pendant le fonctionnement (p. ex. porte ouverte ou accessoires, comme porte-vélos).
- Installez le réfrigérateur à l'abri d'un rayonnement excessif de chaleur, car cela conduit sinon à des pertes de la performance et augmente la consommation d'énergie du réfrigérateur.
- Le réfrigérateur doit être encastré sans passage d'air, voir chapitre « Encastrement du réfrigérateur sans passage d'air », page 46.

19.2 Encastrement du réfrigérateur sans passage d'air

Les appareils de refroidissement fonctionnant au gaz dans des camping-cars ou caravanes doivent être encastrés hermétiquement. Cela signifie que l'air nécessaire à la combustion n'est pas pris dans l'habitacle et que les gaz d'échappement ne pénètrent pas directement dans l'espace habitable.

Un colmatage adapté doit être prévu entre l'arrière du réfrigérateur et l'intérieur du véhicule.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

Pour l'encastrement hermétique, n'utilisez pas de matériaux facilement inflammables comme les mastics en silicone, mousse de montage, etc.

Le fabricant recommande d'utiliser un joint flexible afin de simplifier le démontage et le montage à des fins de maintenance.

Sélectionnez l'une des trois versions pour une installation à l'épreuve des courants d'air (fig. **7**, page 6) :

- **A :** Le fabricant du véhicule appose le joint à l'avant d'un cadre et pousse le réfrigérateur devant celui-ci.
- ✓ Le joint sur la paroi arrière du réfrigérateur garantit l'étanchéité.
- **B :** Pour une distance d'écart latéral de jusqu'à 5 mm, fixez le joint (fig. **8 B**, page 6) sur le côté de l'armoire derrière le réfrigérateur, p. ex. en utilisant un adhésif (voir chapitre « Accessoires », page 44).
- Lors de l'installation, poussez le réfrigérateur contre l'armoire. L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est ainsi hermétiquement séparé de l'habitacle du véhicule.
- **C :** Pour une distance latérale de 5 mm à 10 mm, fixez le joint à double lèvre (fig. **8 C**, page 6) entre la niche d'installation et le réfrigérateur sur le côté de l'armoire (voir chapitre « Accessoires », page 44).
- Poussez le réfrigérateur contre l'armoire. Cela scelle le réfrigérateur sur les bords supérieur et inférieur.

19.3 Fabrication des ouvertures de ventilation et d'aération



REMARQUE

- Les écarts par rapport aux variations d'entrée et de sortie indiquées ici doivent être approuvés par le fabricant.
- En cas de températures ambiantes élevées, le réfrigérateur ne peut fournir sa puissance frigorifique maximale que si l'aération et la ventilation sont optimales.

- Pratiquez une ouverture d'aération et de ventilation de 249 mm x 490 mm dans la paroi extérieure. Ce faisant, respectez les consignes, voir chapitre « Préparation au montage », page 45.

Si la grille d'aération de l'ouverture d'aération ne peut pas être montée au même niveau que le plancher de l'alcôve, prévoir en plus une ouverture d'aération dans le plancher du véhicule : Toute fuite de gaz peut ainsi s'écouler vers le bas.

- Derrière le réfrigérateur, dans la zone du brûleur, pratiquez une ouverture d'aération dans le plancher (fig. **2** 4, page 3).
- Protégez l'extrémité de l'ouverture avec un déflecteur pour que ni boue ni salissures ne puissent y pénétrer pendant le trajet (fig. **9**, page 7).

Si vous avez besoin d'utiliser un ventilateur de toit au lieu de l'ouverture d'aération :

- Faites une découpe du cadre dans le toit. Pour connaître les mesures requises, consultez les instructions de la ventilation de toit. Ce faisant, respectez les consignes, voir chapitre « Préparation au montage », page 45.

19.4 Montage de la grille de ventilation



REMARQUE

Utilisez uniquement des grilles de ventilation Dometic d'origine pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

Pos. dans fig. 10 , page 7	Description
1	Coulisseau
2	Grille d'aération
3	Cadre de montage
4	Fixation pour évacuation de la condensation

- Scellez le cadre d'installation pour rendre la connexion étanche (fig. **11**, page 7).
- Insérez le cadre de montage et vissez-le (fig. **12**, page 7). Utilisez tous les trous de fixation pour cela.
- Insérez la grille de ventilation (fig. **13** 1 – 2, fig. **13**).
- Insérez les coulisseaux et verrouillez la grille de ventilation grâce à eux (fig. **13** 3, page 8).

19.5 Installation de l'évacuation de condensation



REMARQUE

- De la condensation peut se former à l'intérieur du réfrigérateur en raison de l'ouverture fréquente de la porte, d'aliments stockés de manière incorrecte ou d'aliments stockés lorsqu'il fait trop chaud.
- La condensation doit être évacuée avec une pente constante.

Installez l'évacuation de condensation comme suit :

Variante 1 :

- Faites passer le tuyau de condensation du réfrigérateur à travers une ouverture dans le plancher qui passe à l'extérieur, sous le véhicule.

Variante 2 :

- Fixez le tuyau de condensation directement sur le raccord prévu sur la grille de ventilation (fig. **8** 4, page 6).

19.6 Montage du ventilateur de toit

Pos. dans fig. 14 , page 8	Description
1	Capot
2	Cadre de montage

- Scellez le cadre d'installation pour rendre la connexion étanche (fig. **15**, page 8).
- Insérez le cadre de montage et vissez-le (fig. **16**, page 8). Utilisez tous les trous de fixation pour cela.
- Placez le capot par dessus et vissez-le (fig. **17**, page 8).

19.7 Fixation du réfrigérateur



ATTENTION !

Vissez toujours à travers les douilles prévues ; dans le cas contraire, les composants en mousse et les câbles, entre autres, pourraient être endommagés.

**REMARQUE**

Fixez les parois latérales ou les plinthes de telle sorte que les vis soient bien serrées, même sous une charge accrue (pendant la conduite).

- Placez le réfrigérateur à son emplacement définitif.
- Vissez les six vis (fig. **18** 1, page 9) dans les six douilles en plastique des parois latérales du réfrigérateur puis dans la niche murale.
- Placez les bouchons (fig. **18** 2, page 9) sur les têtes des vis.

20 Raccordement du réfrigérateur

20.1 Raccordement à l'alimentation en gaz

**AVIS !**

- Seul un spécialiste est habilité à raccorder le réfrigérateur à l'alimentation au gaz, conformément aux directives et normes en vigueur.
- Le filtre à gaz (blanc) du raccordement de gaz du réfrigérateur ne doit pas être retiré.
- Utilisez uniquement des bouteilles de gaz propane ou butane (pas de gaz naturel ou gaz de ville) dont la vanne de réduction de pression a été contrôlée et un embout correspondant. Vérifiez que les données inscrites sur le régulateur de pression de la bouteille de propane ou de butane correspondent aux données inscrites sur la plaque signalétique.
- Faites fonctionner le réfrigérateur **uniquement** avec une pression correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Faites fonctionner le réfrigérateur **uniquement** avec le type de gaz correspondant à celui indiqué sur la plaque signalétique.
- Veuillez tenir compte des pressions autorisées dans votre pays. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales.

**REMARQUE**

Respectez la pression de raccordement au gaz autorisée (chapitre « Caractéristiques techniques », page 55)

Le réfrigérateur doit pouvoir être séparé de la conduite de gaz par un dispositif de blocage. Le dispositif de blocage doit être facile d'accès.

- Branchez le réfrigérateur de manière fixe et libre de tension à l'alimentation en gaz (fig. 19, page 9) :



AVIS !

- Utilisez un raccord à vis métallique.
- Utilisez une conduite de gaz flexible afin de garantir que l'installation reste dans un état sans tension (non compris dans la livraison).
Il est **interdit** d'utiliser un raccord pour tuyaux.

Veuillez respecter les consignes suivantes :

**Position
dans
fig. 19,
page 9**

Description

1	Vis M4 (Torx TX20), Couple de serrage : 2 Nm
2	Raccordement du gaz du réfrigérateur : M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Tuyau de gaz avec accouplement à bague (taille 17), Couple de serrage : 25 Nm

- Faites effectuer un test de fuite et un test de flamme par un spécialiste autorisé après une installation professionnelle.
Faites-vous remettre un certificat de ce test.

20.2 Raccordement au CC et CA



AVIS !

- L'installation électrique et les réparations doivent être effectuées par un spécialiste, en conformité avec les règlements et les normes applicables.
- Les lignes positives et négatives respectives des connecteurs à courant continu pour le chauffage et l'éclairage ne peuvent être raccordées ensemble dans une caravane. Cela peut provoquer des interférences électriques ou endommager des composants électriques.



REMARQUE

- Le connecteur de l'appareil doit être facile d'accès, de telle sorte que vous puissiez le débrancher en cas de besoin et ainsi débrancher le réfrigérateur.
- Le connecteur de l'appareil ne doit pas être placé directement derrière la grille d'aération afin de ne pas compromettre la circulation d'air et de protéger le connecteur de l'appareil des projections d'eau.
- Le connecteur de l'appareil au courant alternatif ne doit pas être coupé.
- Les câbles de raccordement doivent être posés de telle sorte qu'ils ne sont pas en contact avec les parties chaudes de l'unité / du brûleur ou avec des arêtes vives.
- Des modifications de l'installation électrique interne ou le raccordement d'autres composants électriques (p. ex. ventilateur supplémentaire d'un autre fabricant) au câblage interne du réfrigérateur annulent toute réclamation issue de la garantie et de la responsabilité du fabricant !
- Le réfrigérateur possède une interface de bus CI et peut être contrôlé par un écran central compatible du véhicule.

➤ Raccordez le réfrigérateur au courant conformément à la fig. 20, page 10.

Position dans fig. 20, page 10	Description	Connecteur AMP
1	Brûleur de gaz	
2	Module de puissance	
3	Écran	
4	Batterie interne	
5	Chauffage du cadre	
6	Interface RS232 (en option)	
7	Mise à la terre du bus CI (non utilisé)	
8	Données de bus CI : Broche 5 : vert (+)	
9	Éclairage, avec contact reed	
10	S+ (en option)	

Position dans fig. 20, page 10	Description	Connecteur AMP
11	Câbles de raccordement de l'électronique :	
	Broche 1 : bleu (+)	
	Broche 4 : noir (-)	
	Broche 2 : blanc (D+)	
12	Câble de raccordement de cartouche de chauffage :	
	Broche 3 : rouge (+)	
	Broche 6 : marron (-)	
13	En option (p. ex. four)	
14	Cartouche chauffante courant continu	
15	Relais 30 A avec 12 V – 15 V pour cartouche chauffante 12 V	
16	NTC 2 (en option)	
17	NTC 1 (compartiment réfrigérateur)	
18	Vanne du gaz	
19	Entrée CA	
20	Cartouche chauffante courant alternatif	
21	Électrode d'allumage et de surveillance	

Courant alternatif :

- Connectez le réfrigérateur à une prise secteur à l'aide du connecteur de l'appareil.

Courant continu :

Respectez les sections de câbles suivantes :

- < 6 m (à l'intérieur) : au moins 6 mm²
- > 6 m (à l'intérieur) : au moins 10 mm²
- Raccordements D+ et S+ : 0,75 mm²
- Câble sur timon (caravane uniquement) : 2,5 mm²
- Câbles de raccordement de l'électronique : 0,75 mm²

- La ligne d'alimentation vers l'élément de chauffage (fig. **20** 12, page 10) doit être protégée par un fusible de 20 A.
- La ligne d'alimentation vers l'électronique (fig. **20** 9, page 10) doit être protégée par un fusible de 2 A.
- Utilisez des câbles aussi courts que possible pour connecter l'élément chauffant.
- Faites passer la ligne d'alimentation vers l'élément de chauffage (fig. **20** 12, page 10) par un relais à commande d'allumage (fig. **20** 15, page 10) pour éviter que la batterie soit complètement déchargée lorsque le moteur est éteint accidentellement.
- Raccordez une alimentation de 12 V au niveau du raccordement de l'éclairage/de l'électronique (fig. **20** 11, page 10).

D+

En mode automatique, le réfrigérateur sélectionne le mode le plus favorable. Le réfrigérateur ne fonctionne avec du courant continu que lorsque le moteur du véhicule est en marche. L'électronique du réfrigérateur utilise le signal D+ de la dynamo afin de reconnaître la marche du moteur du véhicule.

- Connectez le raccordement D+ au niveau de la commande (fig. **20** 11, page 10) à la borne correspondante du véhicule.

21 Caractéristiques techniques

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)
Tension de raccordement :	230 V~ / 50 Hz 12 V==	
Sommaire		
Capacité :	153 l	177 l
Capacité utile/ espace de refroidissement :	124 l	142 l
Compartment congélateur :	29 l	35 l
Puissance absorbée :	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Énergie absorbée :	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Consommation de gaz :	580 g/24 h	
Pression de raccordement de gaz :	2,75 kPa	
Classe climatique :	SN	
Batteries (en option) :	12 x AA 1,5 V	
Dimensions h x L x l :	fig. 1 , page 3	
Poids :	40 kg	41,5 kg
Contrôle/certificat :	 	

pour la déclaration de conformité UE actuelle pour votre appareil, veuillez vous reporter à la page produit correspondante sur dometic.com ou contacter directement le fabricant (voir la dernière page).

Lees deze handleiding voor de montage en de ingebruikname zorgvuldig door en bewaar hem. Geef de handleiding bij het doorgeven van het product aan de gebruiker.

**INSTRUCTIE**

Instructies voor bediening vindt u in de gebruiksaanwijzing.

Inhoudsopgave

22	Verklaring van de gebruikte symbolen	56
23	Veiligheidsinstructies	57
24	Toebehoren.	59
25	Gebruik volgens de voorschriften	59
26	Koelkast monteren	60
27	Koelapparaat aansluiten	65
28	Technische gegevens.	70

22 Verklaring van de gebruikte symbolen

**WAARSCHUWING!**

Veiligheidsaanwijzing: Het niet naleven kan leiden tot overlijden of ernstig letsel.

**VOORZICHTIG!**

Veiligheidsaanwijzing: Het niet naleven kan leiden tot letsel.

**LET OP!**

Het niet naleven ervan kan leiden tot materiële schade en de werking van het product beperken.

**INSTRUCTIE**

Aanvullende informatie voor het bedienen van het product.

23 Veiligheidsinstructies

De fabrikant kan in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade:

- montage- of aansluitfouten
- beschadiging van het product door mechanische invloeden en verkeerde aansluitspanning
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen



WAARSCHUWING!

- Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.
- Let op een schone en restloze verwerking, als siliconenaafdichtmassa en dergelijke wordt gebruikt. Bij contact van siliconendraden met hete delen of open vuur bestaat brandgevaar.
- Als de koelkast zichtbaar is beschadigd, mag hij niet in gebruik worden genomen.
- Als de aansluitkabel van deze koelkasten wordt beschadigd, moet deze om gevaar uit te sluiten worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
- De koelkast nooit met open vuur op lekkage controleren.
- Reparaties aan deze koelkast mogen uitsluitend door automonteurs worden uitgevoerd. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- Gebruik uitsluitend propaan- of butaangas (**geen** aardgas).
- De koelkast mag **alleen met de op het typeplaatje aangegeven druk worden gebruikt**. Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften.
- Demonteer bij de afvoer van de oude koelkast alle deuren, en laat de aflegplaten in de koelkast om onbedoeld naar binnen klimmen door kinderen en stikken te voorkomen.



VOORZICHTIG!

- Beknellingsgevaar! Plaats uw hand niet op het scharnier.

- Controleer voor ingebruikname of de voedingskabel en aansluitingen droog zijn.



LET OP!

- Houd de koelkast tijdens transport alleen aan de behuizing vast. Houd de koelkast nooit vast aan absorptieaggregaat, koelribben, gasleidingen, deur of bedienpaneel.
- Voorkom beschadiging van de koelkring tijdens transport. Het koelmiddel in de koelkring is licht ontvlambaar.
Bij een beschadiging van de koelkring (geur van ammoniak):
 - Schakel de koelkast uit.
 - Vermijd open vuur en ontstekingsvonken.
 - Ventileer de ruimte goed.
- Plaats de koelkast niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, gasovens etc.).
- **Oververhittingsgevaar!**
Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat de koelkast op voldoende afstand tot wanden of voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.
- Vergelijk de spanning op het typeplaatje met de aanwezige energietoevoer.
- Open in geen geval de koelkring.
- Sluit de koelkast uitsluitend met de bijbehorende wisselstroomaansluitkabel aan op de wisselstroomcontactdoos.
- Gebruik alleen kabels met een passende kabeldiameter.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit het stopcontact.
- De koelkast mag niet aan regen worden blootgesteld.

24 Toebehoren



INSTRUCTIE

Een servicehandleiding is verkrijgbaar bij dometic.com/manuals – deze bevat informatie over:

- Deurdecor vervangen
- Afdichting vervangen
- Deur demonteren
- Binnenverlichting vervangen
- Batterijen vervangen
- Reedcontact vervangen
- Tray vervangen

Beschrijving

Flexibele gasleiding

Afdichting voor tochtvrije installatie voor openingen van 1 – 5 mm (afb. **8 B**, pagina 6)

Afdichting voor tochtvrije installatie voor openingen van 5 – 10 mm (afb. **8 C**, pagina 6)

Winterafdekking LS 300 voor het ventilatierooster

Batterijpack voor autonoom bedrijf

25 Gebruik volgens de voorschriften

De koelkast is ontworpen voor de inbouw in campinbussen of campers. Hij is uitsluitend geschikt voor het koelen, diepvriezen en bewaren van levensmiddelen. De koelkast is niet bedoeld voor de vakkundige opslag van geneesmiddelen.



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid!

Controleer of het koelvermogen van de koelkast voldoet aan de eisen van de levensmiddelen die u wilt koelen.

De koelkast is ontworpen voor gebruik met een DC-net en een AC-uitgang en kan met vloeibaar gas (propana of butaan) worden gebruikt. De koelkast mag **niet** met aardgas of stadsgas worden gebruikt.

**INSTRUCTIE**

Voor een veilig gebruik van de 12-V-verbruikers in de camper moet worden gegarandeerd dat het sleepvoertuig voldoende spanning levert. Bij sommige voertuigen schakelt het 12-V-accumanagement de verbruiker automatisch uit om de voertuigaccu te beschermen. Raadpleeg uw voertuigfabrikant voor meer informatie.

26 Koelkast monteren

26.1 Montage voorbereiden

**LET OP!**

- De koelkast kan zonder toestemming van de fabrikant niet worden geïnstalleerd aan de achterzijde van een camper met de deur in rijrichting.
- Gebruik voor veilig gebruik alleen originele Dometic ventilatieroosters.

Neem bij de montage van de koelkast volgende aanwijzingen in acht:

- Voor een optimale circulatie van het koudemiddel mag de koelkast een hellingshoek van hooguit 3° hebben.
Parkeer het voertuig hiervoor horizontaal.
- De koelkast moet zodanig worden ingebouwd dat hij voor onderhoud goed toegankelijk is, eenvoudig in- en uitgebouwd en zonder veel moeite uit het voertuig kan worden genomen.
- De koelkast moet in een nis worden ingebouwd, zodat hij bij beweging van het voertuig vast staat. Noteer hiervoor de afmetingen in afb. **1**, pagina 3.
- In de buitenwand moeten een beluchtingsopening (afb. **2** 1, pagina 3) en een ontluuchtingsopening (afb. **2** 2, pagina 3) met ventilatierooster voorhanden zijn om de warmte die ontstaat goed naar buiten te kunnen leiden:
 - Beluchtingsopening: Breng het rooster zo veel mogelijk in lijn met de basis van de installatie aan.
 - Ontluuchtingsopening: zo ver mogelijk boven de koelkast.
 - De afstand tussen beluchtingsopening en ontluuchtingsopening moet minstens 1250 mm bedragen (afb. **3**, pagina 4).
- Monteer boven de koelkast een warmtegeleideplaat (afb. **2** 3, pagina 3) zodat zich geen warmte in het voertuig verzamelt.

- De afstand tussen de koelkast en achterwand moet minstens 15 mm maat niet meer dan 25 mm bedragen.
- Een afstand van meer dan 25 mm tussen koelkast en achterwand leidt tot vermogensverlies en een verhoogd energieverbruik van de koelkast. Verklein de holle ruimte achter de koelkast zodanig dat voldoende be- en ontluuchting is gegarandeerd (afb. **4**, pagina 4). Gebruik hiervoor bijvoorbeeld een luchtgeleidingsplaat.
- Indien de minimumafstand tussen beluchtingsopening en ontluuchtingsopening niet kan worden aangehouden, moet in plaats van de ontluuchtingsopening een dakontluchting worden ingebouwd.
 - De dakontluchting moet indien mogelijk direct boven de achterzijde van de koelkast worden aangebracht. Gebruik een luchtkanaal (afb. **5** 1, pagina 5) indien u de dakontluchting verschoven moet aanbrengen, omdat anders warmteophoping ontstaat.
 - De afstand tussen de beluchtingsopening en dakontluchting moet minstens 1800 mm bedragen (afb. **5**, pagina 5).
 - Indien een dakairco voorhanden is, moet de afstand tussen dakairco (afb. **6** 1, pagina 5) en luchtuitlaat van de dakairco (afb. **6** 2, pagina 5) minstens 300 mm bedragen.
- De koelkast mag niet zijdelings ten opzichte van de be- en ontluuchtingsopeningen worden ingebouwd, omdat dit leidt tot vermogensverlies en een verhoogd energieverbruik van de koelkast.
- De be- en ontluuchtingsopeningen mogen tijdens gebruik niet door voertuigdelen worden afgedekt (bijvoorbeeld geopende deur of door de aanbouw van toebehoren zoals fietsdrager).
- Installeer de koelkast beschermd tegen overmatige warmte-instraling, omdat dit leidt tot vermogensverlies en verhoogd energieverbruik van de koelkast.
- De koelkast moet tochtvrij worden ingebouwd, zie hoofdstuk „Koelkast tochtvrij inbouwen” op pagina 61.

26.2 Koelkast tochtvrij inbouwen

Koeltoestellen op gas in caravans of campers in moeten tochtvrij worden ingebouwd. Dit betekent dat de verbrandingslucht niet uit de binnenruimte wordt genomen en de afvoergassen niet direct in de woonruimte kunnen dringen.

Tussen de achterwand van de koelkast en de binnenruimte van het voertuig moet een geschikte afdichting worden aangebracht.

**WAARSCHUWING! Brandgevaar!**

Gebruik voor de tochtvrije inbouw geen licht ontvlambaar materiaal zoals silicone-afdichtmassa, montageschuim en dergelijke.

De fabrikant raadt aan om een flexibele afdichting te gebruiken om in- en uitbouwen voor onderhoud te vereenvoudigen.

Kies een van de drie versies voor tochtvrije installatie (afb. **7**, pagina 6):

- **A:** De voertuigfabrikant brengt de afdichting voor op het frame aan, en duwt de koelkast dan hiervoor.
- ✓ De afdichting aan de achterwand van de koelkast dicht af.
- **B:** Voor een zijopeningafstand van tot 5 mm, de afdichting (afb. **8 B**, pagina 6) aan de zijde van de kast achter de koelkast bevestigen, bijvoorbeeld met kleefstof (zie hoofdstuk „Toebehoren” op pagina 59).
- Duw de koelkast bij montage tegen de kast. Hierdoor is de ruimte achter de koelkast richting de binnenruimte van het voertuig afgedicht.
- **C:** Voor een zijopeningafstand van 5 mm tot 10 mm, de afdichting met dubbele lip (afb. **8 C**, pagina 6) bevestigen tussen de installatienis en koelkast aan de zijde van de kast (zie hoofdstuk „Toebehoren” op pagina 59).
- Duw de koelkast tegen de kast. Hierdoor wordt de koelkast aan boven- en onderrand afgedicht.

26.3 Be- en ontluuchtingsopeningen maken

**INSTRUCTIE**

- Afwijkingen van de hier afgebeelde in- en uitlaatvarianties moeten door de fabrikant worden toegestemd.
 - Bij hoge omgevingstemperatuur functioneert de koelkast alleen optimaal, als de be- en ontluuchting optimaal is.
- Maak een in- en uitlaatventilatie in de buitenwand van 249 mm x 490 mm. Neem hierbij de informatie in acht, zie hoofdstuk „Montage voorbereiden” op pagina 60.

Indien het ventilatierooster van de beluchtingsopening niet in een lijn met de ondergrond van de inbouwnis kan worden ingebouwd, moet een beluchtingsopening in de ondergrond worden ingebouwd. Lekkend gas kan dan omlaag stromen.

- Maak achter de koelkast bij de gasbrander een beluchtingsopening in de ondergrond (afb. **2** 4, pagina 3).
- Scherm het einde van de opening af met een bochtstuk zodat tijdens rijden geen modder of vuil kan binnendringen (afb. **9**, pagina 7).

Indien u in plaats van de ontluuchtingsopening een dakontluchting moet gebruiken:

- Maak een uitsnede in het dak. De vereiste afmetingen staan in de handleiding van de dakontluchting. Neem hierbij de aanwijzingen in acht, zie hoofdstuk „Montage voorbereiden” op pagina 60.

26.4 Ventilatierooster monteren



INSTRUCTIE

Gebruik voor veilig gebruik alleen originele Dometic ventilatieroosters.

Pos. in afb. 10 , pagina 7	Beschrijving
1	Schuif
2	Ventilatierooster
3	Montageframe
4	Bevestiging voor condensafvoer

- Dicht het installatieframe af om de verbinding waterdicht te maken (afb. **11**, pagina 7).
- Plaats het montageframe en schroef het vast (afb. **12**, pagina 7). Gebruik hiervoor alle bevestigingsopeningen.
- Bevestig het ventilatierooster (afb. **13**, pagina 8).
- Plaats de schuif en vergrendel het met het ventilatierooster (afb. **13**, pagina 8).

26.5 Condensafvoer installeren



INSTRUCTIE

- Door openen van de deur, onjuist bewaren van levensmiddelen of door warme levensmiddelen kan in de koelkast condens ontstaan.
- Condens moet worden afgevoerd.

Installeer de condensafvoer als volgt:

Variant 1:

- Leid de condensslang van de koelkastbuitenzijde door een opening in de vloer uit het voertuig weg naar buiten.

Variant 2:

- Bevestig de condensslang direct aan de hiervoor bedoelde bevestiging van het ventilatierooster (afb. **8** 4, pagina 6).

26.6 Dakventilator monteren

Pos. in afb. 14 , pagina 8	Beschrijving
1	Kap
2	Montageframe

- Dicht het installatieframe af om de verbinding waterdicht te maken (afb. **15**, pagina 8).
- Plaats het montageframe en schroef het vast (afb. **16**, pagina 8). Gebruik hiervoor alle bevestigingsopeningen.
- Plaats de kap en schroef deze goed vast (afb. **17**, pagina 8).

26.7 Koelkast bevestigen



VOORZICHTIG!

Schroef alleen de hiervoor bedoelde bussen vast, anders kunnen ingeschuimde bouwdeelen zoals leidingen en dergelijke worden beschadigd.



INSTRUCTIE

Bevestig de zijwanden of de aangebrachte lijsten zodanig dat de schroeven ook bij verhoogde belasting (tijdens rijden) vast zitten.

- Zet de koelkast in de uiteindelijke positie.
- Draai de zes schroeven (afb. **18** 1, pagina 9) door de zes kunststof bussen in de zijwanden van de koelkast en verder in de wand.
- Plaats de kappen (afb. **18** 2, pagina 9) op de schroefkoppen.

27 Koelapparaat aansluiten

27.1 Op de gastoevoer aansluiten



LET OP!

- De koelkast mag alleen door een vakman volgens de geldende voorschriften en normen op de gasvoorziening worden aangesloten.
- Het gasfilter (wit) in de koelkastgasverbinding mag niet worden verwijderd.
- Gebruik uitsluitend propaan- of butaangasflessen (geen aardgas of stadsgas) met gekeurd drukreducerend ventiel en passend kopstuk. Vergelijk de druk op het typeplaatje met de druk op de drukregelaar van de propaan- of butaangasfles.
- De koelkast mag **uitsluitend** met de op het typeplaatje aangegeven druk worden gebruikt.
- De koelkast mag **uitsluitend** met de op het typeplaatje aangegeven druk worden gebruikt.
- Neem a.u.b. de in uw land toegestane drukwaarden in acht. Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften.



INSTRUCTIE

Controleer de toegestane gasverbindingdruk (hoofdstuk „Technische gegevens” op pagina 70)

De koelkast moet door een afsluitinrichting in de gasleiding afzonderlijk kunnen worden afgesloten. De afsluitinrichting moet goed toegankelijk zijn.

- Sluit de koelkast veilig en met de hand aan op de gastoevoer (afb. **19**, pagina 9):

**LET OP!**

- Gebruik een metaal-afgedichte schroefverbinding.
- Gebruik flexibele gasleidingen om te garanderen dat de installatie spanningloos is (niet bijgeleverd).
Een slangaansluiting is **niet** toegestaan.

Neem de volgende informatie in acht:

Item in afb. 19, pagina 9	Beschrijving
1	Schroef M4 (Torx TX20), Moment: 2 Nm
2	Koelkast-gasverbinding: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gasleiding met ringkoppeling (maat 17), Moment: 25 Nm

- Laat na professionele installatie een lek- en een vlamtest door een geautoriseerde specialist uitvoeren.
Laat een protocol van deze controle maken.

27.2 Op DC en AC aansluiten

**LET OP!**

- De elektrische installatie alsmede reparaties mogen alleen door een vakman conform de geldende voorschriften en normen worden uitgevoerd.
- In de caravan mogen de desbetreffende min- en plusleidingen van de gelijkstroomaansluitingen voor verwarmingselement en verlichting niet met elkaar worden verbonden. Anders kunnen elektrische bouwdelen elektrisch worden beïnvloed of beschadigd.



INSTRUCTIE

- Het toestel moet goed bereikbaar zijn zodat de netstekker indien nodig kan worden uitgetrokken en de koelkast daardoor van het net kan worden gescheiden.
- De toestelstekker mag zich niet direct achter het ventilatierooster worden bevinden, anders kan de luchtcirculatie worden gehinderd en kan de stekker nat worden.
- De stekker van de AC-aansluitkabel mag niet worden afgesneden.
- De aansluitkabel moet zodanig gemonteerd zijn dat deze niet met hete delen van aggregaat/brander of met scherpe randen in contact komen.
- Wijzigingen van de interne elektrische installatie of de aansluiting van andere elektrische componenten (bijvoorbeeld externe extra ventilator) aan de interne bekabeling van de koelkast doen elke aanspraak op garantie vervallen.
- De koelkast heeft een CI bus-interface en kan worden geregeld via een compatibel, centraal voertuigdisplay.

► Sluit de koelkast aan volgens afb. **20**, pagina 10.

Item in afb. 20 , pagina 10	Beschrijving	AMP-stek- ker
1	Gasbrander	
2	Voedingseenheid	
3	Scherf	
4	Interne batterij	
5	Frameverwarming	
6	Interface RS232 (optioneel)	
7	CI busaarding (niet gebruikt)	
8	CI busgegevens: Pen 5: groen (+)	
9	Licht, inclusief reedcontact	
10	S+ (optioneel)	

Item in afb. 20, pagina 10	Beschrijving	AMP-stek- ker
11	Aansluitkabel besturingselektronica:	
	Pen 1: blauw (+)	
	Pen 4: zwart (-)	
	Pen 2: wit (D+)	
12	Verwarmingspatroon-verbindingskabel:	
	Pen 3: rood (+)	
	Pen 6: bruin (-)	
13	Optioneel (bijvoorbeeld bakoven)	
14	Gelijkstroom-verwarmingspatroon	
15	Relais 30 A met 12 V – 15 V voor 12 V verwarmingspa- troon	
16	NTC 2 (optioneel)	
17	NTC 1 (koelkastcompartiment)	
18	Gasklep	
19	AC Input	
20	Wisselstroom-verwarmingspatroon	
21	Ontsteking en bewakingselektrode	

Wisselstroom:

- Sluit de koelkast met de apparaatstekker aan op de AC-doos.

Gelijkstroom:

Neem volgende leidingdiameters in acht:

- < 6 m (binnen): minstens 6 mm²
 - > 6 m (binnen): minstens 10 mm²
 - Verbindingen D+ en S+: 0,75 mm²
 - Via dissels geleide kabels (alleen caravan): 2,5 mm²
 - Aansluitkabel besturingselektronica: 0,75 mm²
- De toevoerleiding naar het verwarmingselement (afb. **20** 12, pagina 10) moet worden beveiligd met een 20 A zekering.
- De toevoerleiding voor de elektronica (afb. **20** 9, pagina 10) moet worden beveiligd met een 2 A zekering.
- Gebruik zo kort mogelijk kabels voor het verwarmingselement.
- Leid de toevoerleiding naar het verwarmingselement (afb. **20** 12, pagina 10) via een met contactslot gestuurd relais (afb. **20** 15, pagina 10) om te voorkomen dat de accu bij onbedoeld uitgeschakelde motor compleet ontladtd.
- Sluit een 12-V-continuvoeding aan op de aansluiting van de verlichting/elektronica (afb. **20** 11, pagina 10).

D+

De koelkast kiest in automatische bedrijfsmodus de gunstigste bedrijfsmodus. De koelkast wordt alleen met gelijkstroom bedreven, als de motor draait. Het elektronisch systeem van de koelkast gebruikt het signaal D+ van de dynamo om het draaien van de voertuigmotor te herkennen.

- Verbind de aansluiting D+ van besturing (afb. **20** 11, pagina 10) met de desbetreffende klem van het voertuig.

28 Technische gegevens

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)
Aansluitspanning:	230 V~ / 50 Hz 12 V---	
Inhoud		
Bruto inhoud:	153 l	177 l
Nuttige inhoud/koelruimte:	124 l	142 l
Vriesvak:	29 l	35 l
Opgenomen vermogen:	250 W (230 V~) 170 W (12 V---)	
Energieverbruik:	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Gasverbruik:	580 g/24 h	
Gasaansluitdruk:	2,75 kPa	
Klimaatklasse:	SN	
Batterijen (optioneel):	12 x AA 1,5 V	
Afmetingen h x b x d:	afb. 1 , pagina 3	
Gewicht:	40 kg	41,5 kg
Keurmerk/certificaat:	 	

Voor de actuele EU-conformiteitsverklaring voor uw toestel, zie de desbetreffende productpagina op dometic.com of raadpleeg de fabrikant direct (zie achterzijde).

GERMANY

Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-0 · 📠 +49 (0) 2572 879-300
Mail: info@dometic-waeco.de

dometic.com



AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ 1800 212121
☎ +61 7 55076001
Mail: sales@dometic.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH

Neudorferstraße 108
A-2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
☎ +43 2236 90807060
Mail: info@dometic.at

BENELUX

Dometic Branch Office Belgium

Lourdesstraat 84
B-8940 Geluwe
☎ +32 2 3598040
☎ +32 2 3598050
Mail: info@dometic.be

BRAZIL

Dometic DO Brasil LTDA

Avenida Paulista 1754, conj. 111
SP 01310-920 Sao Paulo
☎ +55 11 3251 3352
☎ +55 11 3251 3362
Mail: info@dometic.com.br

DENMARK

Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredericia
☎ +45 75585966
☎ +45 75586307
Mail: info@dometic.dk

FINLAND

Dometic Finland OY

Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa
☎ +358 20 7413220
☎ +358 9 7593700
Mail: info@dometic.fi

FRANCE

Dometic SAS

ZA du Pré de la Dame Jeanne
B.P. 5
F-60128 Plailly
☎ +33 3 44633525
☎ +33 3 44633518
Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific

Suites 2207-11 / 22/F - Tower 1
The Gateway - 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui - Kowloon
☎ +852 2 4611386
☎ +852 2 4665553
Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. Sales Office

Kerekgyártó u. 5.
H-1147 Budapest
☎ +36 1 468 4400
☎ +36 1 468 4401
Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3
I-47122 Forlì (FC)
☎ +39 0543 754901
☎ +39 0543 754983
Mail: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
2-13-9 Shibaura Minato-ku
Tokyo 108-0023
☎ +81 3 5445 3333
☎ +81 3 5445 3339
Mail: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.

Circuito Médicos No. 6 Local 1
Colonia Ciudad Satélite
CP 53100 Naucalpan de Juárez
Estado de México
☎ +52 55 5374 4108
☎ +52 55 5393 4683
Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS

Dometic Benelux B.V.

Ecustraet 3
NL-4879 NP Eindhoven
☎ +31 76 5029000
☎ +31 76 5029019
Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.

PO Box 12011
Penrose
Auckland 1642
☎ +64 9 622 1490
☎ +64 9 622 1573
Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS

Østerøyveien 46
N-3232 Sandefjord
☎ +47 33428450
☎ +47 33428459
Mail: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A
PL-02-801 Warszawa
☎ +48 22 414 3200
☎ +48 22 414 3201
Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.

Branch Office em Portugal
Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12
2775-399 Carcavelos
☎ +351 219 244 173
☎ +351 219 243 206
Mail: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1
RU-107140 Moscow
☎ +7 495 780 79 39
☎ +7 495 916 56 53
Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd

18 Boon Lay Way
06-141 Trade Hub 21
Singapore 609966
☎ +65 6795 3177
☎ +65 6862 6620
Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA

Dometic Slovakia s.r.o.

Sales Office Bratislava
Nádrážna 34/A
900 28 Ivánka pri Dunaji
☎/☎ +421 2 45 529 680
Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd.

Regional Office
South Africa & Sub-Saharan Africa
2 Avalon Road
West Lake View Ext 11
Modderfontein 1645
Johannesburg
☎ +27 87 3530380
Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16
E-28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 91 833 60 89
☎ +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7
SE-42131 Västra Frölunda
☎ +46 31 7341100
☎ +46 31 7341101
Mail: info@dometicgroup.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang
☎ +41 44 8187171
☎ +41 44 8187191
Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860
S-D 6, Jebel Ali Freezone
Dubai
☎ +971 4 883 3858
☎ +971 4 883 3868
Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.

Dometic House, The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 344 626 0133
☎ +44 344 626 0143
Mail: customerservices@dometic.co.uk

USA

Dometic RV Division

1120 North Main Street
Elkhart, IN 46515
☎ +1 574-264-2131